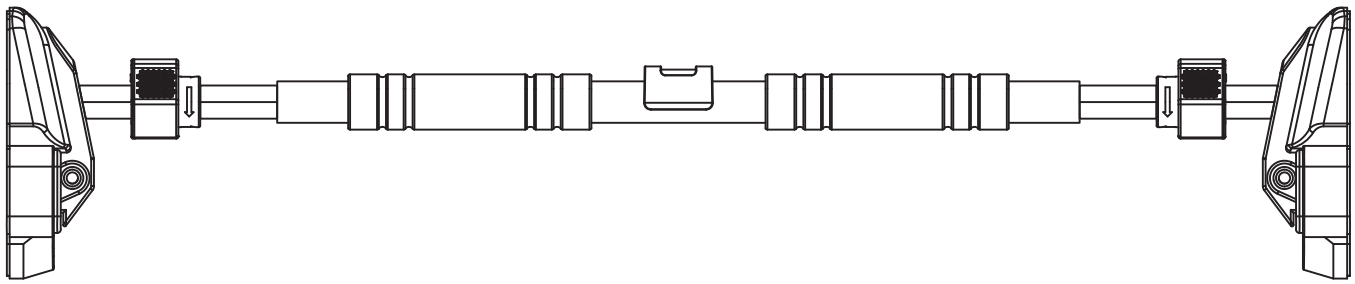
DD300/301



3. Manual instruction **EN**

4. Instrukcja obsługi **PL**

5. Návod k obsluze **CZ**

6. Manuel instruktion **DA**

7. Gebrauchsanweisung **DE**

8. Manual de instrucciones **ES**

9. Käsijuhend **ET**

10. Manuel d'instruction **FR**

11. Kézi utasítás **HU**

12. Manuale di istruzioni **IT**

13. Naudojimo instrukcijos **LT**

14. Rokasgrāmatas instrukcija **LV**

15. Handmatige instructie **NL**

16. Manual de instruções **PT**

17. Instrucțiuni manuale **RO**

18. Návod na obsluhu **SK**

19. Navodila za uporabo **SL**

20. Instruktionsbok **SV**

21. Інструкція з експлуатації **UK**

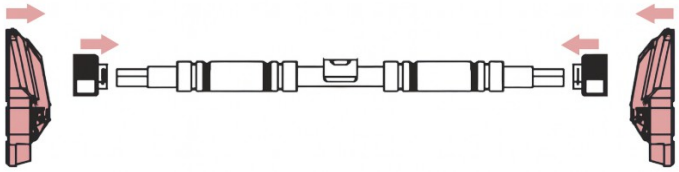
SAFETY AND USE RULES

- The equipment is intended for adults only. Keep children and pets away from the device.
- Consult your doctor before starting training, especially if you are taking medication that affects your heart rate, blood pressure or cholesterol.
- If you experience symptoms such as headache, shortness of breath, dizziness, nausea or irregular heartbeat during exercise, stop training immediately and consult your doctor.
- Read the instructions carefully before assembly and use.
- Place the equipment on a stable, flat surface.
- Keep a minimum distance of 0.5 m from obstacles around the device.
- Check that all screws and nuts are tightened securely.
- Regularly service parts that are subject to wear and tear.
- In the event of noise, damage or malfunction, stop using the equipment immediately.
- Wear fitted sports clothing — avoid loose clothing that could get caught.
- Maximum user weight: DD300 - 190 kg / DD301 - 200 kg. The lifting capacity depends on the force applied.
- Dimensions DD300 - 77 cm-95 cm / DD301 - 100 cm-120 cm.
- The equipment is not intended for medical purposes.
- Exercise caution when moving the device — it is best to have someone assist you.
- If you encounter any problems, please contact your local dealer.

ACCESSORY INSTALLATION INSTRUCTIONS

STEP 1: Extend the horizontal bar

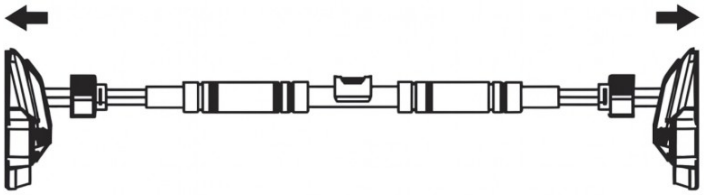
- Extend both ends of the bar by turning them in the opposite direction to the arrow.
- When the convex part of the lock fits into the recesses at the ends of the steel tube, attach the lock.
- Insert and secure the clamping element that stabilizes the rod in the mounting position.



STEP 2: Adjusting the width of the bar

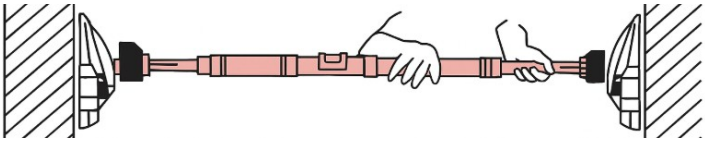
Extension methods:

- **Method 1:** Place the bar on a clean surface, hold the ends steady, and rotate the centre foam in the direction of the arrow.
- **Method 2:** Sit on a chair or sofa, rest the bar on your legs, and rotate the ends in the opposite direction to the arrow.
- **Method 3:** Sit down, place the bar vertically, rotate the ends in the opposite direction to the arrow, the centre remains stationary.



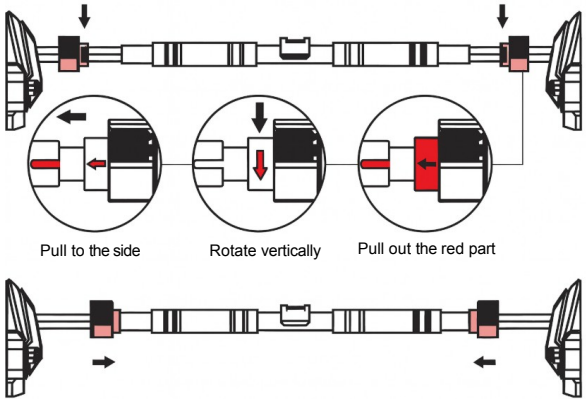
STEP 3: Fixing the bar

- Hold one end of the bar and rest the other end on the mounting surface.
- Rotate the centre foam in the direction of the arrow until the rod is stable and taut.



STEP 4: Final securing

- Once the bar is secured, close the locks at both ends.
- Pull out the red element inside the lock, turn it according to the vertical arrow, align the horizontal arrow with the groove of the main bar and press.
- If you encounter resistance, stretch the red element again to facilitate installation.
- **Note:** You may hear a sound when inserting the lock – this is normal.



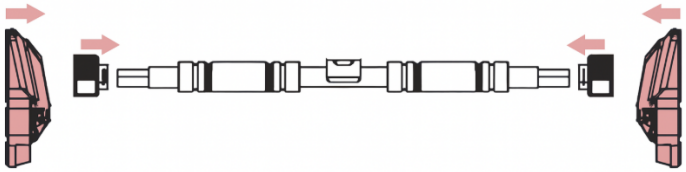
ZASADY BEZPIECZŃSTWA I UŻYTKOWANIA

- Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie dla osób dorosłych. Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia.
- Przed rozpoczęciem treningu skonsultuj się z lekarzem, szczególnie jeśli przyjmujesz leki wpływające na tętno, ciśnienie lub cholesterol.
- Jeśli podczas ćwiczeń wystąpią objawy takie jak: ból głowy, duszność, zawroty głowy, nudności, nieregularne bicie serca — natychmiast przerwij trening i skonsultuj się z lekarzem.
- Przed montażem i użytkowaniem dokładnie przeczytaj instrukcję.
- Umieść sprzęt na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Zachowaj min. 0,5 m odstępu od przeszkód wokół urządzenia.
- Sprawdź, czy wszystkie śruby i nakrętki są dobrze dokręcone.
- Regularnie serwisuj części narażone na zużycie.
- W razie hałasu, uszkodzeń lub wadliwego działania — natychmiast przerwij użytkowanie.
- Noś dopasowaną odzież sportową — unikaj luźnych ubrań, które mogą się zaplątać.
- Maksymalna waga użytkownika: DD300 – 190 kg / DD301 – 200 kg. Udźwig zależy od siły nacisku.
- Wymiary DD300 – 77 cm–95 cm / DD301 – 100 cm–120 cm.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do celów medycznych.
- Podczas przenoszenia zachowaj ostrożność — najlepiej z pomocą drugiej osoby.
- W razie problemów skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą.

INSTRUKCJA MONTAŻU AKCESORIÓW

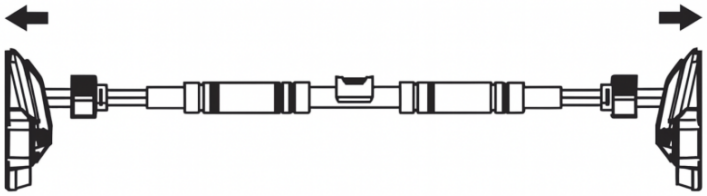
KROK 1: Rozsunięcie drążka poziomego

- Rozszerz oba końce drążka, obracając je przeciwnie do kierunku wskazanego strzałką.
- Gdy wypukła część blokady dopasuje się do wgłębień na końcach rury stalowej, załóż blokadę.
- Włóż i zamocuj element zaciskowy, który stabilizuje drążek w pozycji montażowej



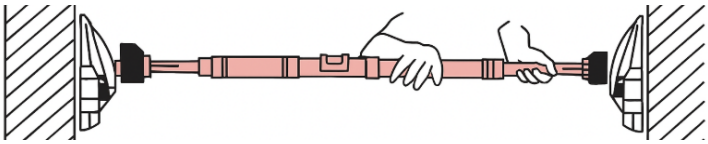
KROK 2: Dopasowanie szerokości drążka

Metody rozszerzania:
- **Metoda 1:** Połóż drążek na czystej powierzchni, trzymaj końce nieruchomo, obracaj środkową piankę zgodnie ze strzałką.
- **Metoda 2:** Usiądź na krześle lub sofie, oprzyj drążek na nogach, obracaj końce przeciwnie do strzałki.
- **Metoda 3:** Usiądź, ustaw drążek pionowo, obracaj końce przeciwnie do strzałki, środek pozostaje nieruchomy.



KROK 3: Mocowanie drążka

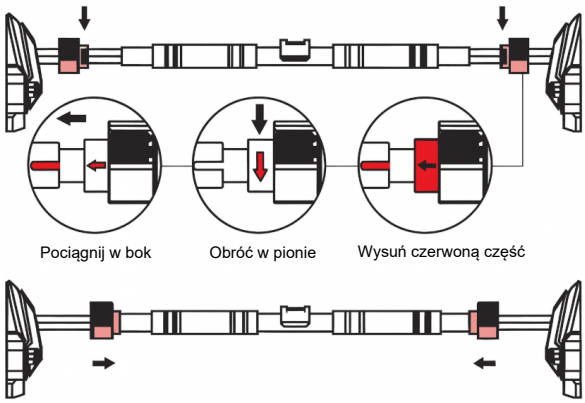
- Przytrzymaj jeden koniec drążka, oprzyj drugi o powierzchnię montażową.
- Obracaj środkową piankę zgodnie ze strzałką, aż drążek będzie stabilnie oparty i mocno napięty.



KROK 4: Zabezpieczenie końcowe

- Po zamocowaniu drążka, zamknij blokady na obu końcach.
- Wysuń czerwony element wewnątrz blokady, obróć go zgodnie z pionową strzałką, dopasuj poziomą strzałkę do rowka głównego drążka i wciśnij.
- Jeśli napotkasz opór, ponownie rozciągnij czerwony element, by ułatwić montaż.

Uwaga: przy włożeniu blokady może pojawić się dźwięk – to normalne.



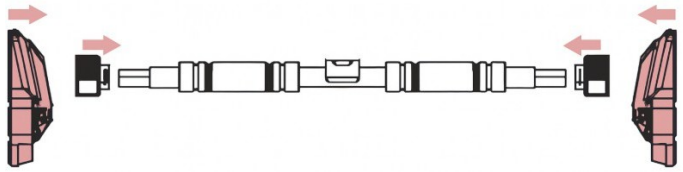
BEZPEČNOSTNÍ A POUŽÍVACÍ PRAVIDLA

- Zařízení je určeno pouze pro dospělé osoby. Udržujte děti a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti od zařízení.
- Před zahájením tréninku se poraďte se svým lékařem, zejména pokud užíváte léky, které ovlivňují srdeční frekvenci, krevní tlak nebo hladinu cholesterolu.
- Pokud se během cvičení objeví příznaky jako bolest hlavy, dušnost, závratě, nevolnost nebo nepravidelný srdeční rytmus, okamžitě přestaňte cvičit a poraďte se se svým lékařem.
- Před montáží a použitím si pečlivě přečtěte návod.
- Umístěte zařízení na stabilní, rovný povrch.
- Dodržujte minimální vzdálenost 0,5 m od překážek v okolí zařízení.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a matice pevně utaženy.
- Pravidelně provádějte údržbu dílů, které podléhají opotřebení.
- V případě hluku, poškození nebo poruchy okamžitě přestaňte zařízení používat.
- Noste přiléhavé sportovní oblečení – vyhněte se volnému oblečení, které by se mohlo zachytit.
- Maximální hmotnost uživatele: DD300 – 190 kg / DD301 – 200 kg. Zvedací kapacita závisí na použité síle.
- Rozměry DD300 – 77 cm–95 cm / DD301 – 100 cm–120 cm.
- Zařízení není určeno pro lékařské účely.
- Při přemisťování zařízení buďte opatrní – nejlépe si vyžádejte pomoc někoho jiného.
- V případě jakýchkoli problémů se obraťte na místního prodejce.

POKYNY K INSTALACI PŘÍSLUŠENSTVÍ

KROK 1: Vysuňte vodorovnou tyč

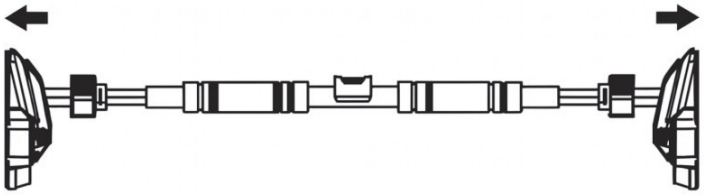
- Vytáhněte oba konce tyče otočením v opačném směru než ukazuje šipka.
- Když konvexní část zámku zapadne do vybrání na koncích ocelové trubky, připevněte zámek.
- Vložte a upevněte upínací prvek, který stabilizuje tyč v montážní poloze.



KROK 2: Nastavení šířky tyče

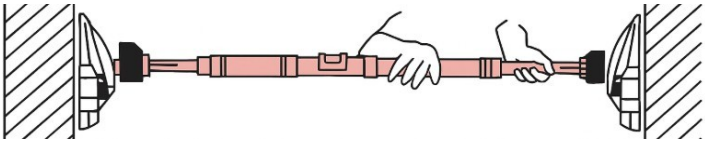
Způsoby prodloužení:

- **Metoda 1:** Položte tyč na čistý povrch, pevně držte konce a otočte střední pěnovou část ve směru šipky.
- **Metoda 2:** Posaďte se na židli nebo pohovku, položte tyč na nohy a otočte konce v opačném směru než ukazuje šipka.
- **Metoda 3:** Posaďte se, položte tyč svisle, otočte konce v opačném směru než ukazuje šipka, střed zůstane nehybný.



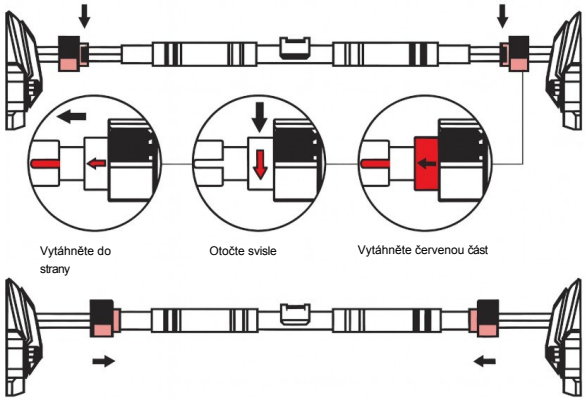
KROK 3: Upevnění tyče

- Držte jeden konec tyče a druhý konec položte na montážní plochu.
- Otočte středovou pěnu ve směru šipky, dokud tyč není stabilní a napnutá.



KROK 4: Konečné zajištění

- Jakmile je tyč zajištěna, uzavřete zámky na obou koncích.
- Vytáhněte červený prvek uvnitř zámku, otočte jej podle svislé šipky, vyrovnejte vodorovnou šipku s drážkou hlavní tyče a stiskněte.
- Pokud narazíte na odpor, znovu natáhněte červený prvek, aby se usnadnila instalace.
- **Poznámka:** Při zasunutí zámku můžete zaslechnout zvuk – to je normální.



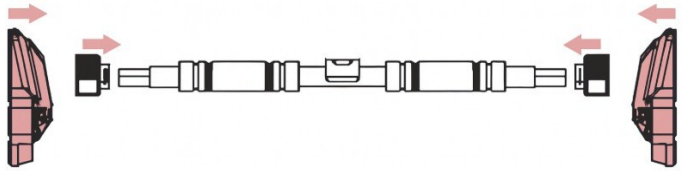
SIKKERHEDS- OG BRUGSREGLER

- Udstyret er kun beregnet til voksne. Hold børn og kæledyr væk fra udstyret.
- Konsulter din læge, inden du begynder at træne, især hvis du tager medicin, der påvirker din hjertefrekvens, dit blodtryk eller dit kolesteroltal.
- Hvis du oplever symptomer som hovedpine, åndenød, svimmelhed, kvalme eller uregelmæssig hjerterytme under træningen, skal du straks stoppe træningen og konsultere din læge.
- Læs instruktionerne omhyggeligt, inden du samler og bruger udstyret.
- Placer udstyret på en stabil, flad overflade.
- Hold en afstand på mindst 0,5 m til forhindringer omkring enheden.
- Kontroller, at alle skruer og møtrikker er strammet korrekt.
- Udfør regelmæssig vedligeholdelse af dele, der er udsat for slitage.
- I tilfælde af støj, skader eller funktionsfejl skal du straks stoppe med at bruge udstyret.
- Bær tætsiddende sportstøj – undgå løst tøj, der kan sidde fast.
- Maksimal brugervægt: DDD300 - 190 kg / DD301 - 200 kg. Løftekapaciteten afhænger af den anvendte kraft.
- Dimensioner DD300 - 77 cm-95 cm / DD301 - 100 cm-120 cm.
- Udstyret er ikke beregnet til medicinske formål.
- Vær forsigtig, når du flytter enheden – det er bedst at få hjælp af en anden person.
- Hvis du støder på problemer, skal du kontakte din lokale forhandler.

INSTRUKTIONER TIL INSTALLATION AF TILBEHØR

TRIN 1: Forlæng den vandrette stang

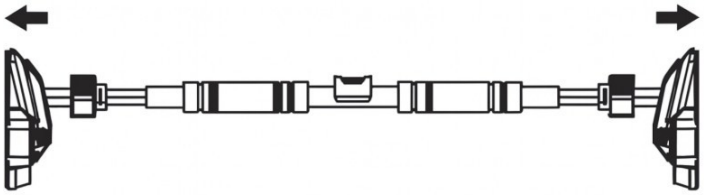
- Udvid begge ender af stangen ved at dreje dem i modsat retning af pilen.
- Når den konvekse del af låsen passer ind i fordybningerne i enderne af stålrøret, skal du fastgøre låsen.
- Indsæt og fastgør klemmeelementet, der stabiliserer stangen i monteringspositionen.



TRIN 2: Justering af stangens bredde

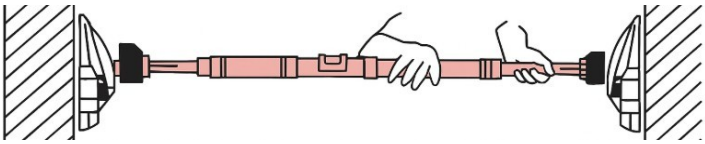
Forlængelsesmetoder:

- **Metode 1:** Placer stangen på en ren overflade, hold enderne fast, og drej det midterste skum i pilens retning.
- **Metode 2:** Sæt dig på en stol eller sofa, læg stangen på dine ben og drej enderne i modsat retning af pilen.
- **Metode 3:** Sæt dig ned, placér stangen lodret, drej enderne i modsat retning af pilen, midten forbliver stationær.



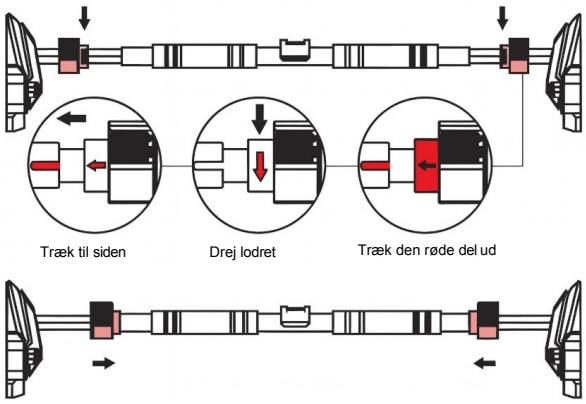
TRIN 3: Fastgørelse af stangen

- Hold den ene ende af stangen og læg den anden ende på monteringsfladen.
- Drej det midterste skum i pilens retning, indtil stangen er stabil og stram.



TRIN 4: Endelig fastgørelse

- Når stangen er fastgjort, lukkes låsene i begge ender.
- Træk det røde element inde i låsen ud, drej det i henhold til den lodrette pil, juster den vandrette pil med rillen på hovedstangen, og tryk.
- Hvis du møder modstand, skal du strække det røde element igen for at lette installationen.
- **Bemærk:** Du kan høre en lyd, når du indsætter låsen – dette er normalt.



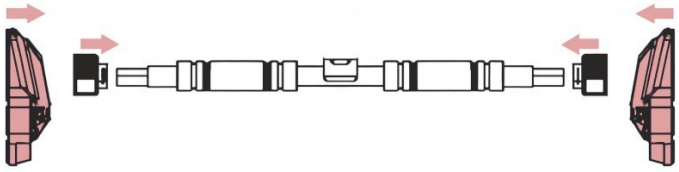
SICHERHEIT UND NUTZUNGSREGELN

- Das Gerät ist nur für Erwachsene bestimmt. Halten Sie Kinder und Haustiere vom Gerät fern.
- Konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie mit dem Training beginnen, insbesondere wenn Sie Medikamente einnehmen, die Ihre Herzfrequenz, Ihren Blutdruck oder Ihren Cholesterinspiegel beeinflussen.
- Wenn während des Trainings Symptome wie Kopfschmerzen, Atemnot, Schwindel, Übelkeit oder Herzrhythmusstörungen auftreten, brechen Sie das Training sofort ab und konsultieren Sie Ihren Arzt.
- Lesen Sie die Anleitung vor der Montage und Verwendung sorgfältig durch.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 0,5 m zu Hindernissen um das Gerät herum ein.
- Überprüfen Sie, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- Warten Sie regelmäßig Teile, die Verschleißerscheinungen aufweisen.
- Bei Geräuschen, Beschädigungen oder Fehlfunktionen das Gerät sofort außer Betrieb nehmen.
- Tragen Sie eng anliegende Sportkleidung – vermeiden Sie lockere Kleidung, die sich verfangen könnte.
- Maximales Benutzergewicht: DD300 – 190 kg / DD301 – 200 kg. Die Hubkraft hängt von der ausgeübten Kraft ab.
- Abmessungen DD300 – 77 cm–95 cm / DD301 – 100 cm–120 cm.
- Das Gerät ist nicht für medizinische Zwecke bestimmt.
- Seien Sie vorsichtig beim Bewegen des Geräts – lassen Sie sich am besten von jemandem helfen.
- Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.

ANLEITUNG ZUR MONTAGE DES ZUBEHÖRS

SCHRITT 1: Verlängern Sie die horizontale Stange

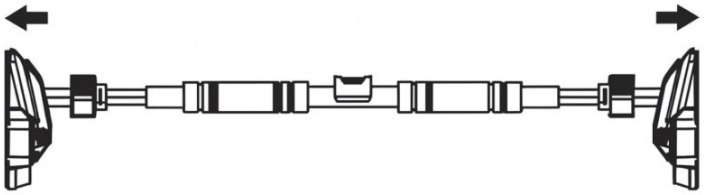
- Verlängern Sie beide Enden der Stange, indem Sie sie entgegen der Pfeilrichtung drehen.
- Wenn der konvexe Teil des Schlosses in die Aussparungen an den Enden des Stahlrohrs passt, befestigen Sie das Schloss.
- Setzen Sie das Klemmelement ein und befestigen Sie es, um die Stange in der Montageposition zu stabilisieren.



SCHRITT 2: Einstellen der Breite der Stange

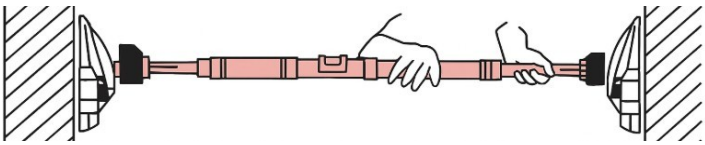
Verlängerungsmethoden:

- **Methode 1:** Legen Sie die Stange auf eine saubere Oberfläche, halten Sie die Enden fest und drehen Sie den mittleren Schaumstoff in Pfeilrichtung.
- **Methode 2:** Setzen Sie sich auf einen Stuhl oder ein Sofa, legen Sie die Stange auf Ihre Beine und drehen Sie die Enden entgegen der Pfeilrichtung.
- **Methode 3:** Setzen Sie sich hin, legen Sie die Stange senkrecht auf, drehen Sie die Enden entgegen der Pfeilrichtung, der mittlere Teil bleibt dabei unbewegt.



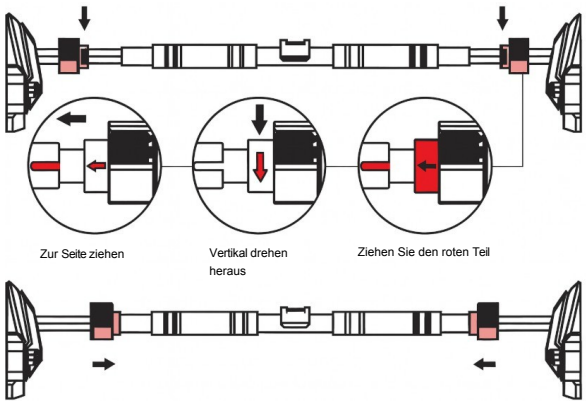
SCHRITT 3: Befestigen der Stange

- Halten Sie ein Ende der Stange fest und legen Sie das andere Ende auf die Befestigungsfläche.
- Drehen Sie den mittleren Schaumstoff in Pfeilrichtung, bis die Stange stabil und straff ist.



SCHRITT 4: Endgültige Befestigung

- Sobald die Stange befestigt ist, schließen Sie die Verriegelungen an beiden Enden.
- Ziehen Sie das rote Element im Schloss heraus, drehen Sie es entsprechend dem vertikalen Pfeil, richten Sie den horizontalen Pfeil an der Nut der Hauptstange aus und drücken Sie.
- Wenn Sie auf Widerstand stoßen, ziehen Sie das rote Element erneut, um die Installation zu erleichtern.
- **Hinweis:** Beim Einsetzen des Schlosses kann ein Geräusch zu hören sein – dies ist normal.



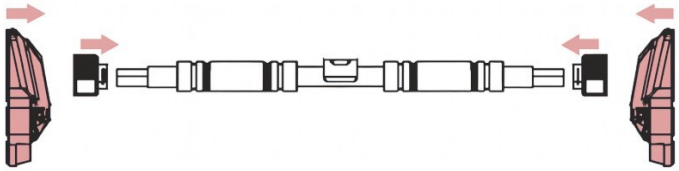
NORMAS DE SEGURIDAD Y USO

- El equipo está destinado exclusivamente a adultos. Mantenga a los niños y las mascotas alejados del dispositivo.
- Consulte a su médico antes de comenzar el entrenamiento, especialmente si está tomando medicamentos que afectan a su frecuencia cardíaca, presión arterial o colesterol.
- Si experimenta síntomas como dolor de cabeza, dificultad para respirar, mareos, náuseas o latidos cardíacos irregulares durante el ejercicio, interrumpa el entrenamiento inmediatamente y consulte a su médico.
- Lea atentamente las instrucciones antes de montarlo y utilizarlo.
- Coloque el equipo sobre una superficie estable y plana.
- Mantenga una distancia mínima de 0,5 m con respecto a los obstáculos que rodean el dispositivo.
- Compruebe que todos los tornillos y tuercas estén bien apretados.
- Realice un mantenimiento periódico de las piezas sujetas a desgaste.
- En caso de ruido, daños o mal funcionamiento, deje de utilizar el equipo inmediatamente.
- Lleve ropa deportiva ajustada; evite la ropa holgada que pueda engancharse.
- Peso máximo del usuario: DD300: 190 kg / DD301: 200 kg. La capacidad de elevación depende de la fuerza aplicada.
- Dimensiones DD300: 77 cm-95 cm / DD301: 100 cm-120 cm.
- El equipo no está diseñado para fines médicos.
- Tenga cuidado al mover el dispositivo; lo mejor es que alguien le ayude.
- Si tiene algún problema, póngase en contacto con su distribuidor local.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE LOS ACCESORIOS

PASO 1: Extienda la barra horizontal

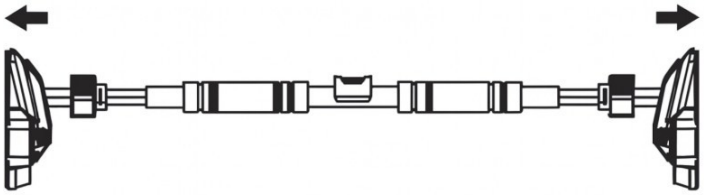
- Extienda ambos extremos de la barra girándolos en dirección opuesta a la flecha.
- Cuando la parte convexa del bloqueo encaje en los huecos de los extremos del tubo de acero, fije el bloqueo.
- Inserte y fije el elemento de sujeción que estabiliza la barra en la posición de montaje.



PASO 2: Ajuste de la anchura de la barra

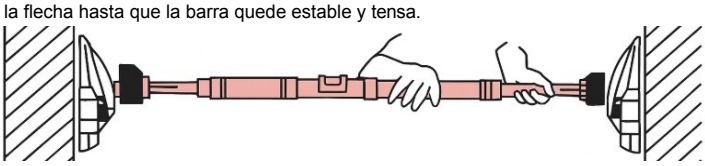
Métodos de extensión:

- **Método 1:** Coloque la barra sobre una superficie limpia, sujete los extremos con firmeza y gire la espuma central en la dirección de la flecha.
- **Método 2:** Siéntese en una silla o sofá, apoye la barra sobre sus piernas y gire los extremos en la dirección opuesta a la flecha.
- **Método 3:** Siéntese, coloque la barra en posición vertical, gire los extremos en la dirección opuesta a la flecha y el centro permanecerá fijo.



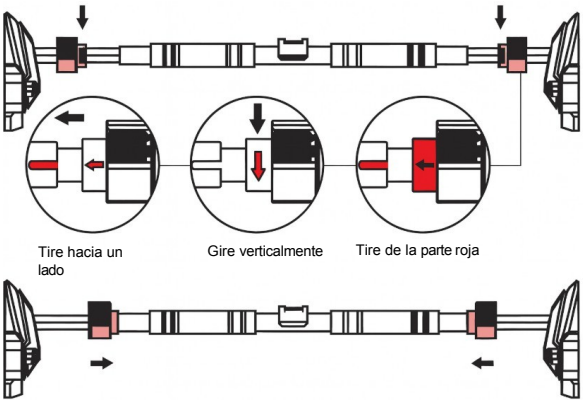
PASO 3: Fijación de la barra

- Sujete un extremo de la barra y apoye el otro extremo en la superficie de montaje.
- Gire la espuma central en la dirección de la flecha hasta que la barra quede estable y tensa.



PASO 4: Fijación final

- Una vez fijada la barra, cierre los cierres de ambos extremos.
- Extraiga el elemento rojo del interior de la cerradura, gírelo según la flecha vertical, alinee la flecha horizontal con la ranura de la barra principal y presione.
- Si encuentra resistencia, vuelva a estirar el elemento rojo para facilitar la instalación.
- **Nota:** Es posible que oiga un sonido al insertar la cerradura, lo cual es normal.



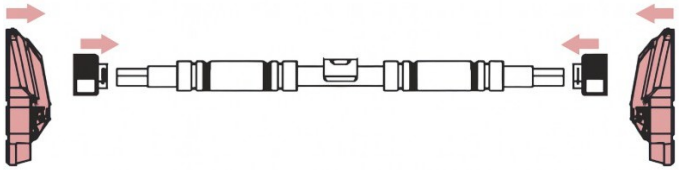
OHUTUS- JA KASUTUSREEGLID

- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult täiskasvanutele. Hoidke lapsed ja lemmikloomad seadmest eemal.
- Enne treeningu alustamist konsulteerige oma arstiga, eriti kui võtate ravimeid, mis mõjutavad südame löögisagedust, vererõhku või kolesteroolitaset.
- Kui treeningu ajal tekivad sellised sümptomid nagu peavalu, õhupuudus, pearinglus, iiveldus või südamerütmi häired, lõpetage treening kohe ja konsulteerige oma arstiga.
- Enne seadme kokkupanekut ja kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.
- Asetage seade stabiilsele, tasasele pinnale.
- Hoidke seadme ümber vähemalt 0,5 m kaugusel takistustest.
- Kontrollige, et kõik kruvid ja mutrid on kindlalt kinni keeratud.
- Hooldage regulaarselt kulumisele ja purunemisele alluvaid osi.
- Müra, kahjustuste või rikke korral lõpetage seadme kasutamine viivitamatult.
- Kandke sobivat spordirõivastust – vältige laia rõivastust, mis võib kinni jääda.
- Kasutaja maksimaalne kaal: DD300 – 190 kg / DD301 – 200 kg. Tõstevõime sõltub rakendatavast jõust.
- Mõõtmed DD300 – 77 cm–95 cm / DD301 – 100 cm–120 cm.
- Seade ei ole mõeldud meditsiiniliseks kasutamiseks.
- Olge seadme liigutamisel ettevaatlik – parim on paluda kellegi abi.
- Kui tekib probleeme, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.

TARVIKUTE PAIGALDAMISE JUHEND

SAMM 1: Pikendage horisontaalset latti

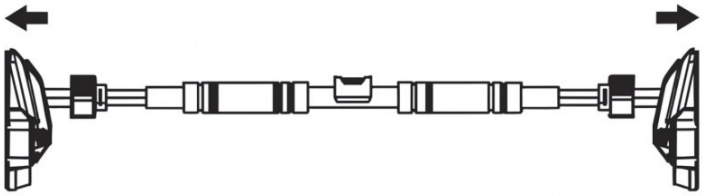
- Tõmmake mõlemat latti otsa pikemaks, pöörates neid noolega vastupidises suunas.
- Kui lukkude kumer osa sobib terastoru otste süvenditesse, kinnitage lukk.
- Paigaldage ja kinnitage kinnitusdetail, mis stabiliseerib varras paigaldusasendis.



SAMM 2: Varda laius

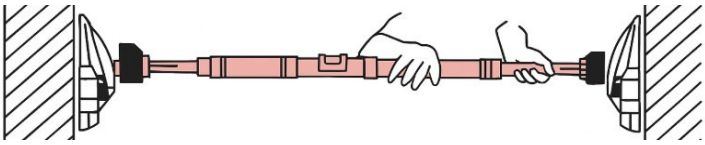
Pikendamise meetodid:

- **Meetod 1:** Aseta kang puhtale pinnale, hoia otsad paigal ja pööra keskmist vahtu noole suunas.
- **Meetod 2:** Istuge toolile või diivanile, asetage baar oma jalgadele ja pöörake otsi noolega vastupidises suunas.
- **Meetod 3:** Istu maha, aseta baar vertikaalselt, pööra otsi noolega vastupidises suunas, keskosa jääb paigale.



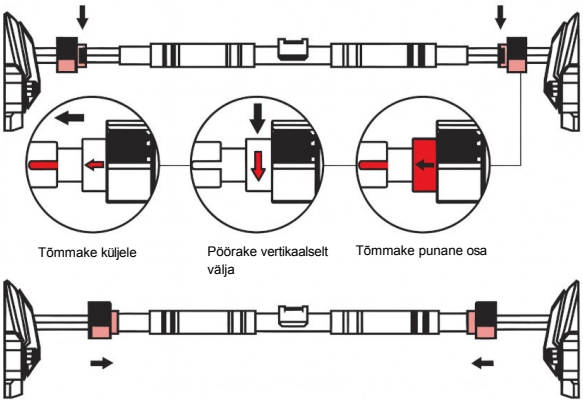
3. SAMM: Kangi kinnitamine

- Hoia kinni varraste ühest otsast ja toeta teine ots kinnituspinnale.
- Pöörake keskmist vahtu noole suunas, kuni varras on stabiilne ja pingul.



SAMM 4: Lõplik kinnitamine

- Kui varras on kinnitatud, sulgege mõlema otsa lukud.
- Tõmmake lukust välja punane element, pöörake seda vertikaalse noole suunas, joondage horisontaalne nool peavarda soonega ja vajutage.
- Kui tunnete takistust, venitage punast elementi uuesti, et hõlbustada paigaldamist.
- **Märkus:** lukku sisestades võite kuulda heli – see on normaalne.



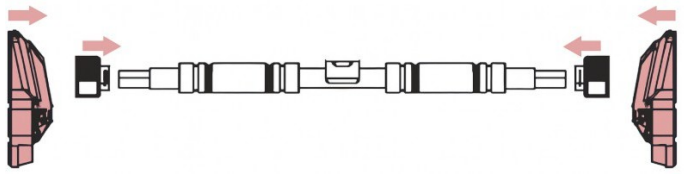
RÈGLES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

- L'équipement est destiné uniquement aux adultes. Tenez les enfants et les animaux domestiques éloignés de l'appareil.
- Consultez votre médecin avant de commencer l'entraînement, en particulier si vous prenez des médicaments qui affectent votre rythme cardiaque, votre tension artérielle ou votre taux de cholestérol.
- Si vous ressentez des symptômes tels que maux de tête, essoufflement, vertiges, nausées ou battements cardiaques irréguliers pendant l'exercice, arrêtez immédiatement l'entraînement et consultez votre médecin.
- Lisez attentivement les instructions avant le montage et l'utilisation.
- Placez l'équipement sur une surface stable et plane.
- Maintenez une distance minimale de 0,5 m entre l'appareil et les obstacles environnants.
- Vérifiez que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés.
- Entretenez régulièrement les pièces soumises à l'usure.
- En cas de bruit, de dommage ou de dysfonctionnement, cessez immédiatement d'utiliser l'équipement.
- Portez des vêtements de sport ajustés — évitez les vêtements amples qui pourraient se coincer.
- Poids maximal de l'utilisateur : DD300 - 190 kg / DD301 - 200 kg. La capacité de levage dépend de la force appliquée.
- Dimensions DD300 - 77 cm-95 cm / DD301 - 100 cm-120 cm.
- Cet équipement n'est pas destiné à un usage médical.
- Soyez prudent lorsque vous déplacez l'appareil — il est préférable de vous faire aider par quelqu'un.
- Si vous rencontrez des problèmes, veuillez contacter votre revendeur local.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DES ACCESSOIRES

ÉTAPE 1 : Déployez la barre horizontale

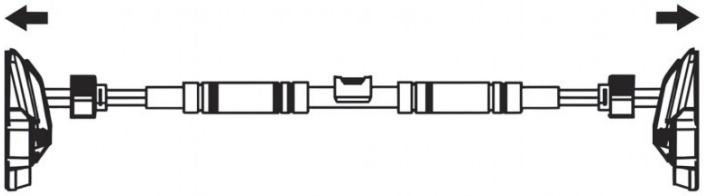
- Déployez les deux extrémités de la barre en les tournant dans le sens opposé à la flèche.
- Lorsque la partie convexe du verrou s'insère dans les renfoncements aux extrémités du tube en acier, fixez le verrou.
- Insérez et fixez l'élément de serrage qui stabilise la barre dans sa position de montage.



ÉTAPE 2 : Réglage de la largeur de la barre

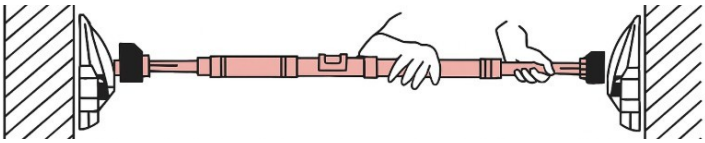
Méthodes d'extension :

- **Méthode 1 :** Placez la barre sur une surface propre, maintenez les extrémités fermement et faites pivoter la mousse centrale dans le sens de la flèche.
- **Méthode 2 :** Asseyez-vous sur une chaise ou un canapé, posez la barre sur vos jambes et faites pivoter les extrémités dans le sens opposé à la flèche.
- **Méthode 3 :** asseyez-vous, placez la barre à la verticale, tournez les extrémités dans le sens opposé à la flèche, le centre reste immobile.



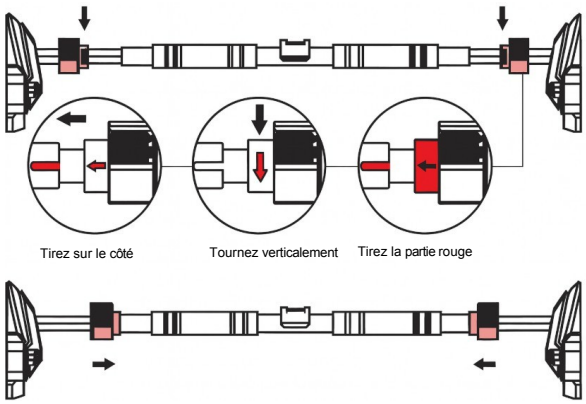
ÉTAPE 3 : Fixation de la barre

- Tenez une extrémité de la barre et posez l'autre extrémité sur la surface de montage.
- Tournez la mousse centrale dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la tige soit stable et tendue.



ÉTAPE 4 : Fixation finale

- Une fois la barre fixée, fermez les verrous aux deux extrémités.
- Retirez l'élément rouge à l'intérieur de la serrure, tournez-le selon la flèche verticale, alignez la flèche horizontale avec la rainure de la barre principale et appuyez.
- Si vous rencontrez une résistance, étirez à nouveau l'élément rouge pour faciliter l'installation.
- **Remarque :** vous pouvez entendre un bruit lors de l'insertion de la serrure, ce qui est normal.



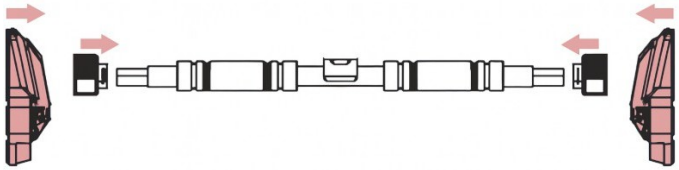
BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI SZABÁLYOK

- A berendezés kizárólag felnőttek számára készült. Tartsa távol a gyermekeket és háziállatokat a készüléktől.
- Kezdje meg az edzést csak orvosa tanácsát követően, különösen akkor, ha olyan gyógyszert szed, amely befolyásolja a pulzusát, vérnyomását vagy koleszterinszintjét.
- Ha edzés közben olyan tüneteket tapasztal, mint fejfájás, légszomj, szédülés, hányinger vagy szabálytalan szívverés, azonnal hagyja abba az edzést és forduljon orvosához.
- Az összeszerelés és használat előtt figyelmesen olvassa el az utasítást.
- Helyezze a berendezést stabil, sík felületre.
- Tartson legalább 0,5 m távolságot a készülék körüli akadályoktól.
- Ellenőrizze, hogy minden csavar és anya szorosan van-e meghúzva.
- Rendszeresen karbantartsa a kopásnak kitett alkatrészeket.
- Zaj, sérülés vagy meghibásodás esetén azonnal hagyja abba a berendezés használatát.
- Viseljen testhezálló sportruházatot – kerülje a laza ruházatot, amely beakadhat.
- Maximális felhasználói súly: DD300 – 190 kg / DD301 – 200 kg. Az emelési kapacitás az alkalmazott erőtől függ.
- Méretek DD300 – 77 cm–95 cm / DD301 – 100 cm–120 cm.
- A berendezés nem orvosi célokra készült.
- A készülék mozgatásakor legyen óvatos – a legjobb, ha valaki segít Önnek.
- Ha bármilyen problémát tapasztal, vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval.

TARTOZÉKOK TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓJA

1. LÉPÉS: Húzza ki a vízszintes rudat

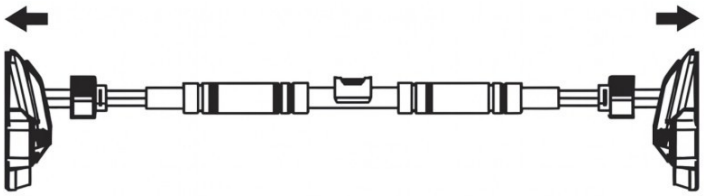
- Húzza ki a rúd mindkét végét úgy, hogy a nyíl irányával ellentétes irányba forgatja őket.
- Amikor a zár domború része illeszkedik az acélcső végein lévő mélyedésekbe, rögzítse a zárat.
- Helyezze be és rögzítse a rögzítőelemet, amely stabilizálja a rudat a rögzítési helyzetben.



2. LÉPÉS: A rúd szélességének beállítása

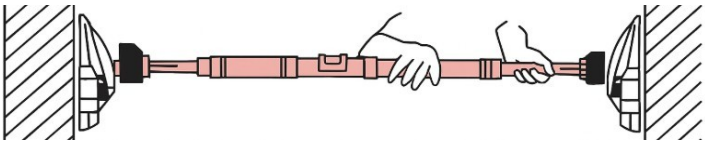
Kiterjesztési módszerek:

- **1. módszer:** Helyezze a rudat egy tiszta felületre, tartsa stabilan a végeit, és forgassa a középső habot a nyíl irányába.
- **2. módszer:** Üljön le egy székre vagy kanapéra, helyezze a rudat a lábára, és forgassa a végeket a nyíl irányával ellentétes irányba.
- **3. módszer:** Üljön le, helyezze a rudat függőlegesen, forgassa a végeket a nyíl irányával ellentétes irányba, a középső rész mozdulatlan marad.



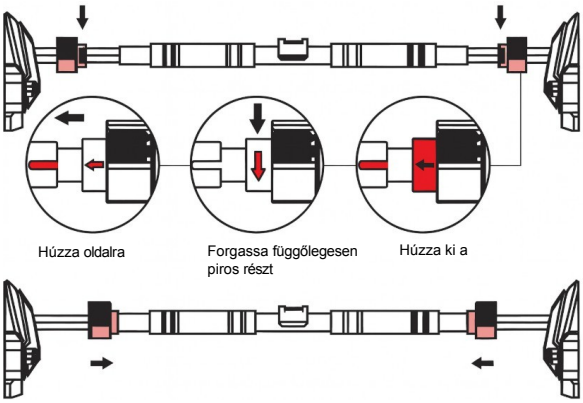
3. LÉPÉS: A rúd rögzítése

- Fogja meg a rúd egyik végét, és helyezze a másik végét a rögzítési felületre.
- Forgassa el a középső habot a nyíl irányába, amíg a rúd stabil és feszes nem lesz.



4. LÉPÉS: Végleges rögzítés

- Miután a rudat rögzítette, zárja be a zárakat mindkét végén.
- Húzza ki a zár belsejében található piros elemet, forgassa el a függőleges nyíl szerint, igazítsa a vízszintes nyíl a fő rúd hornyához, majd nyomja meg.
- Ha ellenállásba ütközik, nyújtsa meg újra a piros elemet a beszerelés megkönnyítése érdekében.
- **Megjegyzés:** A zár behelyezésekor hangot hallhat – ez normális.



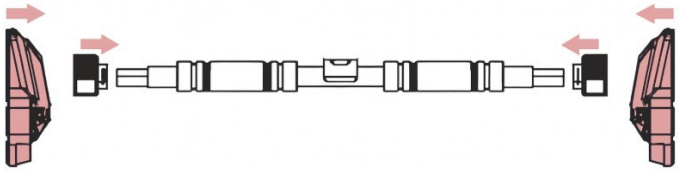
NORME DI SICUREZZA E DI UTILIZZO

- L'attrezzatura è destinata esclusivamente agli adulti. Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dal dispositivo.
- Consultare il proprio medico prima di iniziare l'allenamento, soprattutto se si assumono farmaci che influiscono sulla frequenza cardiaca, sulla pressione sanguigna o sul colesterolo.
- Se durante l'esercizio si manifestano sintomi quali mal di testa, respiro affannoso, vertigini, nausea o battito cardiaco irregolare, interrompere immediatamente l'allenamento e consultare il medico.
- Leggere attentamente le istruzioni prima del montaggio e dell'uso.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Mantenere una distanza minima di 0,5 m dagli ostacoli presenti intorno al dispositivo.
- Verificare che tutte le viti e i dadi siano serrati saldamente.
- Effettuare regolarmente la manutenzione delle parti soggette a usura.
- In caso di rumori, danni o malfunzionamenti, interrompere immediatamente l'uso dell'attrezzatura.
- Indossare abbigliamento sportivo aderente, evitando indumenti larghi che potrebbero impigliarsi.
- Peso massimo dell'utente: DDD300 - 190 kg / DD301 - 200 kg. La capacità di sollevamento dipende dalla forza applicata.
- Dimensioni DD300 - 77 cm-95 cm / DD301 - 100 cm-120 cm.
- L'attrezzatura non è destinata a scopi medici.
- Prestare attenzione durante lo spostamento del dispositivo: è consigliabile farsi aiutare da qualcuno.
- In caso di problemi, contattare il rivenditore locale.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI

FASE 1: Estendere la barra orizzontale

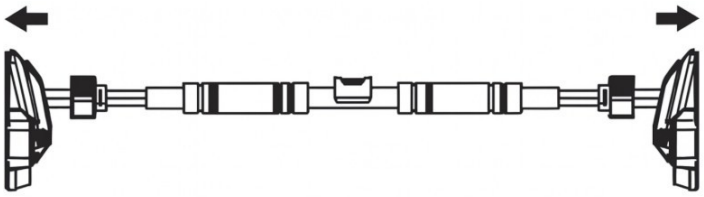
- Estendere entrambe le estremità della barra ruotandole nella direzione opposta alla freccia.
- Quando la parte convessa del blocco si inserisce nelle cavità alle estremità del tubo di acciaio, fissare il blocco.
- Inserire e fissare l'elemento di serraggio che stabilizza l'asta nella posizione di montaggio.



FASE 2: Regolazione della larghezza della barra

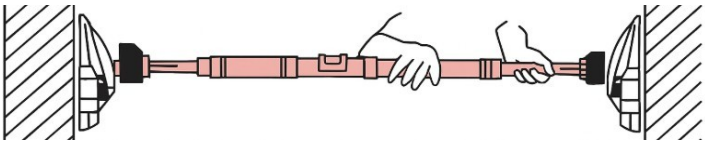
Metodi di estensione:

- **Metodo 1:** posizionare la barra su una superficie pulita, tenere ferme le estremità e ruotare la parte centrale in schiuma nella direzione indicata dalla freccia.
- **Metodo 2:** sedersi su una sedia o un divano, appoggiare la barra sulle gambe e ruotare le estremità nella direzione opposta alla freccia.
- **Metodo 3:** sedersi, posizionare la barra in verticale, ruotare le estremità nella direzione opposta alla freccia, il centro rimane fermo.



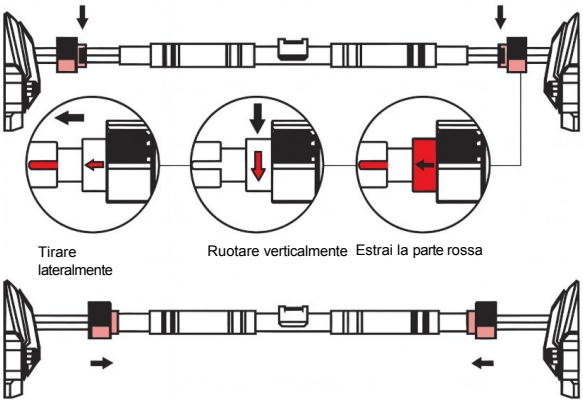
FASE 3: Fissaggio della barra

- Tenere un'estremità della barra e appoggiare l'altra estremità sulla superficie di montaggio.
- Ruotare la schiuma centrale nella direzione della freccia fino a quando l'asta è stabile e tesa.



FASE 4: Fissaggio finale

- Una volta fissata la barra, chiudere i blocchi su entrambe le estremità.
- Estraete l'elemento rosso all'interno della serratura, ruotatelo secondo la freccia verticale, allineate la freccia orizzontale con la scanalatura della barra principale e premete.
- Se incontri resistenza, allunga nuovamente l'elemento rosso per facilitare l'installazione.
- **Nota:** è possibile che si senta un rumore durante l'inserimento della serratura, ma è normale.



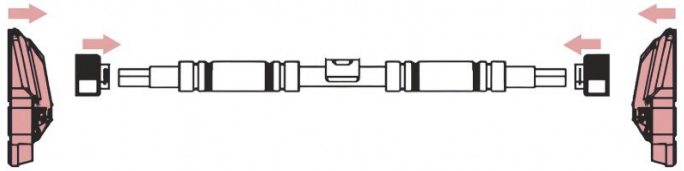
SAUGOS IR NAUDOJIMO TAISYKLĖS

- Įranga skirta tik suaugusiems. Laikykite vaikus ir gyvūnus atokiau nuo įrenginio.
- Prieš pradėdami treniruotes, pasikonsultuokite su gydytoju, ypač jei vartojate vaistus, kurie veikia širdies ritmą, kraujospūdį ar cholesterolio kiekį.
- Jei treniruotės metu pasireiškia tokie simptomai kaip galvos skausmas, dusulys, galvos svaigimas, pykinimas ar nereguliarus širdies ritmas, nedelsdami nutraukite treniruotę ir pasikonsultuokite su gydytoju.
- Prieš surinkdami ir naudodami įrangą, atidžiai perskaitykite instrukcijas.
- Įrenginį pastatykite ant stabilaus, lygaus paviršiaus.
- Laikykitės mažiausiai 0,5 m atstumo nuo kliūčių aplink įrenginį.
- Patikrinkite, ar visi varžtai ir veržlės yra tvirtai priveržti.
- Reguliariai prižiūrėkite dalis, kurios yra linkusios susidėvėti.
- Jei girdite triukšmą, pastebite pažeidimus ar gedimus, nedelsdami nustokite naudoti įrangą.
- Dėvėkite prigludusius sportinius drabužius – venkite laisvų drabužių, kurie gali užsikabinti.
- Maksimalus naudotojo svoris: DD300 – 190 kg / DD301 – 200 kg. Kėlimo galia priklauso nuo naudojamos jėgos.
- Matmenys DD300 – 77 cm–95 cm / DD301 – 100 cm–120 cm.
- Įranga nėra skirta medicininiams tikslams.
- Būkite atsargūs perkeldami įrenginį – geriausia, kad jums padėtų kitas asmuo.
- Jei kyla problemų, kreipkitės į vietinį platintoją.

PAPILDOMŲ PRIEDŲ MONTAVIMO INSTRUKCIJOS

1 ŽINGSNIS: Ištempkite horizontalią strypą

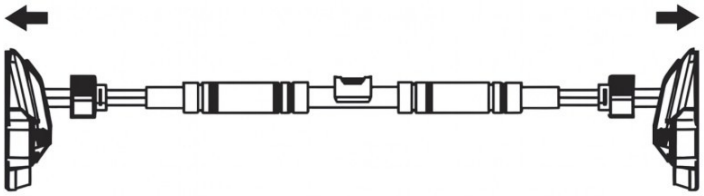
- Ištraukite abu strypo galus, pasukdami juos priešinga kryptimi nei rodo rodyklė.
- Kai išgaubta spynos dalis įsiterpia į plieninio vamzdžio galuose esančias įdubas, pritvirtinkite spyną.
- Įdėkite ir pritvirtinkite fiksavimo elementą, kuris stabilizuoja strypą montavimo padėtyje.



2 ŽINGSNIS: Strypo pločio reguliavimas

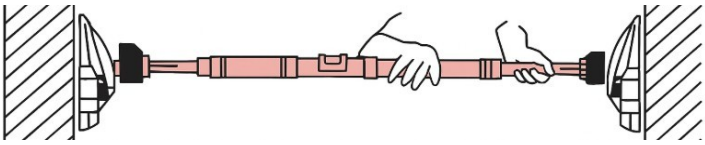
Ištempimo būdai:

- **1 metodas:** padėkite strypą ant švaraus paviršiaus, tvirtai laikykite jo galus ir pasukite vidurinę putą rodyklės kryptimi.
- **2 metodas:** Atsisėskite ant kėdės ar sofos, padėkite strypą ant kojų ir pasukite galus priešinga rodyklės kryptimi.
- **3 metodas:** Atsisėskite, padėkite strypą vertikaliai, pasukite galus priešinga rodyklės kryptimi, vidurinė dalis lieka nejudama.



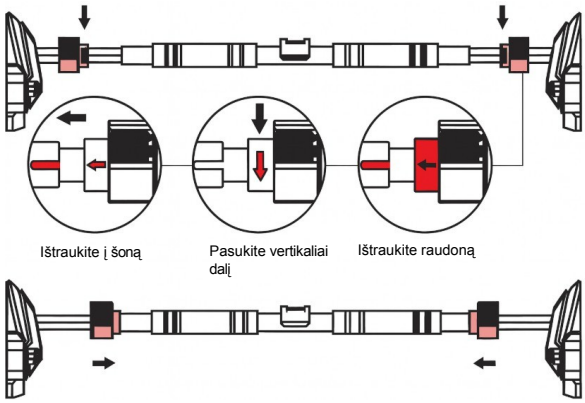
3 ŽINGSNIS: Strypo tvirtinimas

- Laikykite vieną strypo galą, o kitą galą padėkite ant montavimo paviršiaus.
- Pasukite vidurinę putą rodyklės kryptimi, kol strypas bus stabilus ir įtemptas.



4 ŽINGSNIS: Galutinis tvirtinimas

- Kai strypas bus pritvirtintas, uždarykite abiejų galų užraktus.
- Ištraukite raudoną elementą iš spynos vidaus, pasukite jį pagal vertikalią rodyklę, suderinkite horizontalią rodyklę su pagrindinės juostos grioveliu ir paspauskite.
- Jei jaučiate pasipriešinimą, vėl ištempkite raudoną elementą, kad palengvintumėte montavimą.
- **Pastaba:** įdedant spyną galite išgirsti garsą – tai normalu.



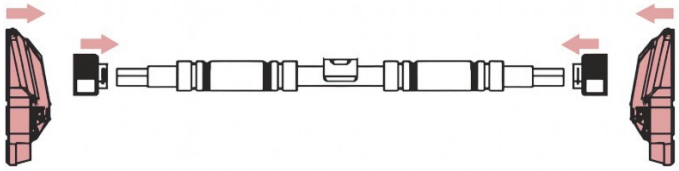
DROŠĪBAS UN LIETOŠANAS NOTEIKUMI

- Iekārta ir paredzēta tikai pieaugušajiem. Neļaujiet bērniem un mājdzīvniekiem piekļūt ierīcei.
- Pirms treniņa sākšanas konsultējieties ar ārstu, it īpaši, ja lietojat zāles, kas ietekmē sirdsdarbību, asinsspiedienu vai holesterīna līmeni.
- Ja treniņa laikā rodas tādi simptomi kā galvassāpes, elpas trūkums, reibonis, slikta dūša vai neregulāra sirdsdarbība, nekavējoties pārtrauciet treniņu un konsultējieties ar ārstu.
- Pirms montāžas un lietošanas rūpīgi izlasiet instrukcijas.
- Novietojiet iekārtu uz stabilas, līdzenas virsmas.
- Saglabājiet vismaz 0,5 m attālumu no šķēršļiem ap ierīci.
- Pārbaudiet, vai visas skrūves un uzgriežņi ir cieši pievilkti.
- Regulāri veiciet apkopi detaļām, kas pakļautas nodilumam.
- Ja rodas troksnis, bojājumi vai darbības traucējumi, nekavējoties pārtrauciet iekārtas lietošanu.
- Valkājiet piemērotu sporta apģērbu — izvairieties no plaša apģērba, kas varētu aizķerties.
- Maksimālais lietotāja svars: DD300 – 190 kg / DD301 – 200 kg. Pacelšanas jauda ir atkarīga no pieliktās spēka.
- Izmēri DD300 – 77 cm–95 cm / DD301 – 100 cm–120 cm.
- Iekārta nav paredzēta medicīniskiem nolūkiem.
- Pārvietojot ierīci, rīkojieties uzmanīgi — vislabāk ir lūgt kādam palīdzēt.
- Ja rodas kādas problēmas, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo izplatītāju.

PĀRĪKŠU UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

1. SOLIS: Izvelciet horizontālo stieni

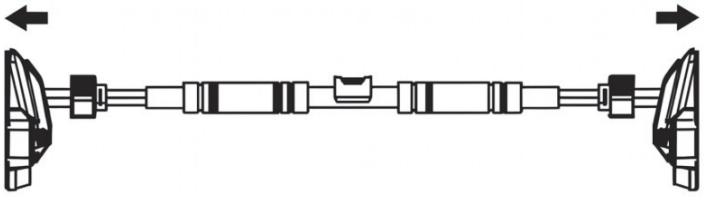
- Izvelciet stieņa abus galus, pagriežot tos pretējā virzienā nekā norādīts ar bultiņu.
- Kad slēdzenes izliektā daļa ievietota tērauda caurules galos esošajās padziļinājumos, piestipriniet slēdzeni.
- Tlevietojiet un nostipriniet skavas elementu, kas stabilizē stieni montāžas pozīcijā.



2. SOLIS: Stieņa platuma regulēšana

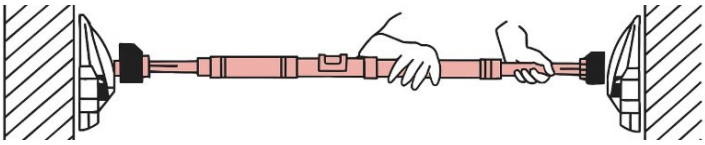
Pagarināšanas metodes:

- **1. metode:** novietojiet stieni uz tīras virsmas, turiet galus nekustīgi un pagrieziet vidējo putu virzienā, kas norādīts ar bultiņu.
- **2. metode:** Apsēdies uz krēsla vai dīvāna, novieto stieni uz kājām un pagriez galus pretējā virzienā nekā norādīts ar bultiņu.
- **3. metode:** Apsēdieties, novietojiet stieni vertikāli, pagrieziet galus pretējā virzienā nekā norādīts ar bultiņu, vidusdaļa paliek nekustīga.



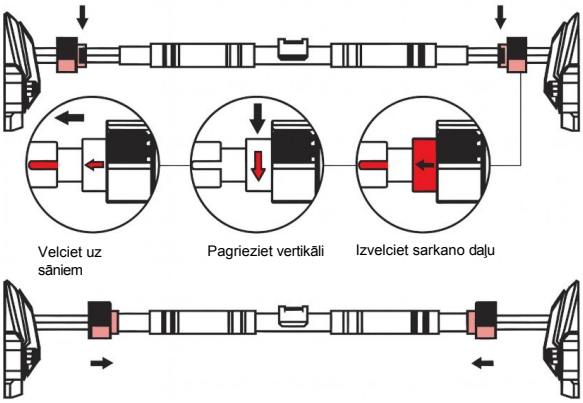
3. SOLIS: Stieņa nostiprināšana

- Turiet stieņa vienu galu un otru galu atbalstiet uz montāžas virsmas.
- Pagrieziet centrālo putuplastu bultiņas virzienā, līdz stienis ir stabils un saspringts.



4. SOLIS: Galīgā nostiprināšana

- Kad stieņš ir nostiprināts, aizveriet abu galos esošās fiksācijas.
- Izvelciet sarkano elementu slēdzenē, pagrieziet to saskaņā ar vertikālo bultiņu, saskaņojiet horizontālo bultiņu ar galvenās stieņa rievu un nospiediet.
- Ja jūtat pretestību, atkārtoti izvelciet sarkano elementu, lai atvieglotu uzstādīšanu.
- **Piezīme:** Ievietojot slēdzeni, varat dzirdēt skaņu – tas ir normāli.



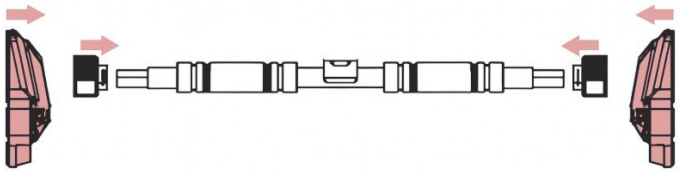
VEILIGHEIDS- EN GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

- De apparatuur is uitsluitend bedoeld voor volwassenen. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat.
- Raadpleeg uw arts voordat u met de training begint, vooral als u medicijnen gebruikt die uw hartslag, bloeddruk of cholesterol beïnvloeden.
- Als u tijdens het sporten symptomen ervaart zoals hoofdpijn, kortademigheid, duizeligheid, misselijkheid of een onregelmatige hartslag, stop dan onmiddellijk met trainen en raadpleeg uw arts.
- Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in elkaar zet en gebruikt.
- Plaats het apparaat op een stabiel, vlak oppervlak.
- Houd een minimale afstand van 0,5 m aan tot obstakels rondom het apparaat.
- Controleer of alle schroeven en moeren goed vastzitten.
- Onderhoud onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn regelmatig.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van de apparatuur in geval van geluid, schade of storing.
- Draag goed passende sportkleding — vermijd losse kleding die ergens achter kan blijven haken.
- Maximaal gebruikersgewicht: DD300 - 190 kg / DD301 - 200 kg. Het hefvermogen is afhankelijk van de uitgeoefende kracht.
- Afmetingen DD300 - 77 cm-95 cm / DD301 - 100 cm-120 cm.
- Het apparaat is niet bedoeld voor medische doeleinden.
- Wees voorzichtig bij het verplaatsen van het apparaat — het is raadzaam om iemand te vragen u te helpen.
- Neem bij problemen contact op met uw plaatselijke dealer.

INSTALLATIE-INSTRUCTIES VOOR ACCESSOIRES

STAP 1: Verleng de horizontale stang

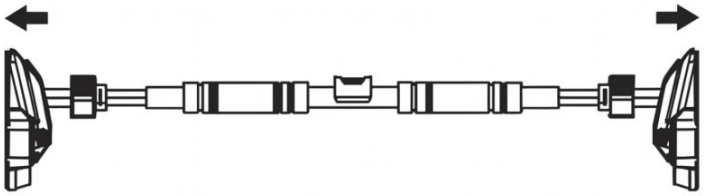
- Verleng beide uiteinden van de stang door ze in de tegenovergestelde richting van de pijl te draaien.
- Wanneer het bolle deel van het slot in de uitsparingen aan de uiteinden van de stalen buis past, bevestigt u het slot.
- Plaats en bevestig het klemelement dat de stang in de montagepositie stabiliseert.



STAP 2: De breedte van de stang aanpassen

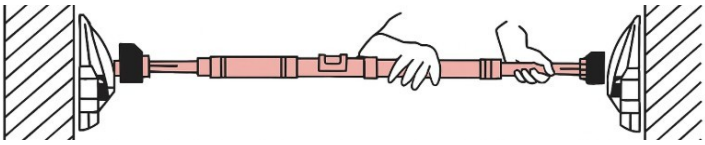
Verlengingsmethoden:

- **Methode 1:** Plaats de stang op een schoon oppervlak, houd de uiteinden stevig vast en draai het middenstuk in de richting van de pijl.
- **Methode 2:** Ga op een stoel of bank zitten, laat de stang op uw benen rusten en draai de uiteinden in de tegenovergestelde richting van de pijl.
- **Methode 3:** Ga zitten, plaats de stang verticaal, draai de uiteinden in de tegenovergestelde richting van de pijl, het midden blijft stil staan.



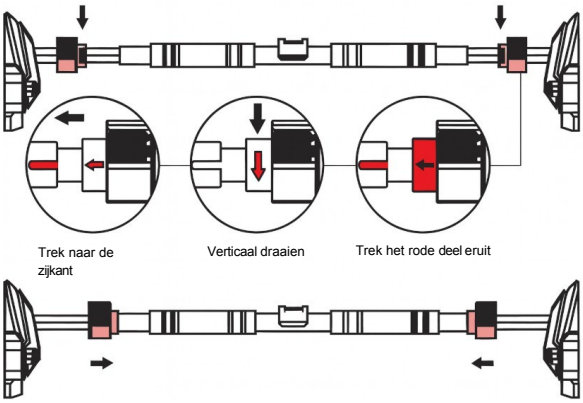
STAP 3: De stang bevestigen

- Houd één uiteinde van de stang vast en laat het andere uiteinde op het montageoppervlak rusten.
- Draai het schuim in het midden in de richting van de pijl totdat de stang stabiel en strak staat.



STAP 4: Definitief vastzetten

- Zodra de stang is bevestigd, sluit u de vergrendelingen aan beide uiteinden.
- Trek het rode element in het slot naar buiten, draai het volgens de verticale pijl, lijn de horizontale pijl uit met de groef van de hoofdstang en druk.
- Als u weerstand ondervindt, trek dan het rode element opnieuw uit om de installatie te vergemakkelijken.
- **Opmerking:** u kunt een geluid horen wanneer u het slot plaatst – dit is normaal.



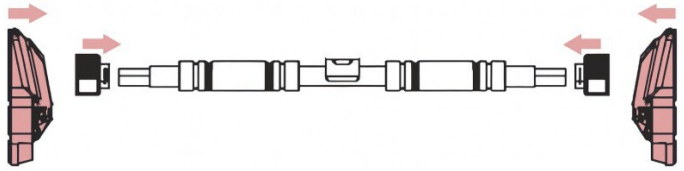
REGRAS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

- O equipamento destina-se apenas a adultos. Mantenha crianças e animais de estimação afastados do dispositivo.
- Consulte o seu médico antes de iniciar o treino, especialmente se estiver a tomar medicamentos que afetem a sua frequência cardíaca, pressão arterial ou colesterol.
- Se sentir sintomas como dor de cabeça, falta de ar, tonturas, náuseas ou batimentos cardíacos irregulares durante o exercício, interrompa imediatamente o treino e consulte o seu médico.
- Leia atentamente as instruções antes da montagem e utilização.
- Coloque o equipamento numa superfície estável e plana.
- Mantenha uma distância mínima de 0,5 m de obstáculos ao redor do dispositivo.
- Verifique se todos os parafusos e porcas estão bem apertados.
- Faça a manutenção regular das peças sujeitas a desgaste.
- Em caso de ruído, danos ou mau funcionamento, pare imediatamente de utilizar o equipamento.
- Use roupas desportivas justas — evite roupas largas que possam ficar presas.
- Peso máximo do utilizador: DD300 - 190 kg / DD301 - 200 kg. A capacidade de elevação depende da força aplicada.
- Dimensões DD300 - 77 cm-95 cm / DD301 - 100 cm-120 cm.
- O equipamento não se destina a fins médicos.
- Tenha cuidado ao mover o dispositivo — é melhor ter alguém para ajudá-lo.
- Se tiver algum problema, contacte o seu revendedor local.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO DE ACESSÓRIOS

PASSO 1: Estenda a barra horizontal

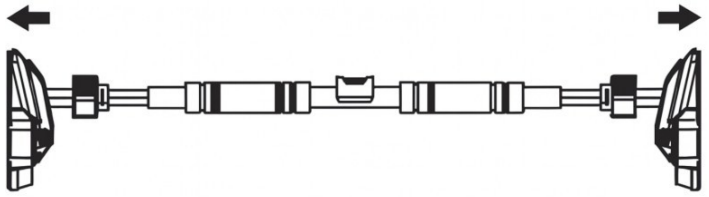
- Estenda ambas as extremidades da barra, rodando-as na direção oposta à seta.
- Quando a parte convexa da trava se encaixar nos recessos nas extremidades do tubo de aço, fixe a trava.
- Insira e fixe o elemento de fixação que estabiliza a barra na posição de montagem.



PASSO 2: Ajustar a largura da barra

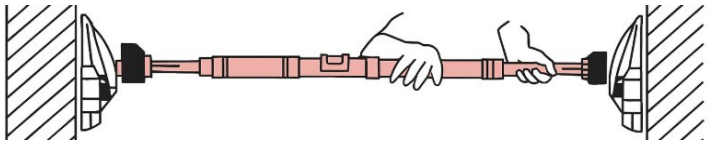
Métodos de extensão:

- **Método 1:** Coloque a barra sobre uma superfície limpa, segure as extremidades com firmeza e gire a espuma central na direção da seta.
- **Método 2:** Sente-se numa cadeira ou sofá, apoie a barra nas pernas e gire as extremidades na direção oposta à seta.
- **Método 3:** Sente-se, coloque a barra na vertical, rode as extremidades na direção oposta à seta, mantendo o centro imóvel.



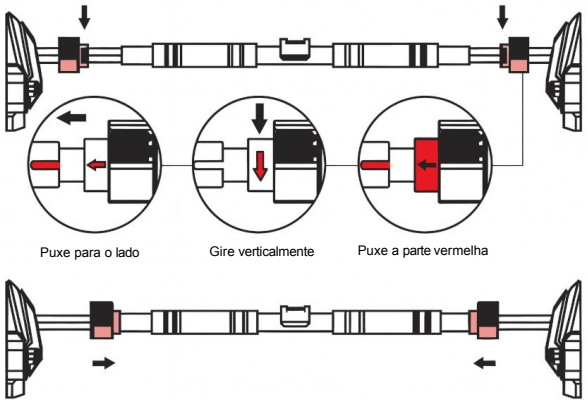
PASSO 3: Fixação da barra

- Segure uma extremidade da barra e apoie a outra extremidade na superfície de montagem.
- Gire a espuma central na direção da seta até que a haste fique estável e esticada.



PASSO 4: Fixação final

- Depois de fixar a barra, feche os fechos em ambas as extremidades.
- Puxe o elemento vermelho dentro da fechadura, gire-o de acordo com a seta vertical, alinhe a seta horizontal com a ranhura da barra principal e pressione.
- Se encontrar resistência, estique novamente o elemento vermelho para facilitar a instalação.
- **Nota:** Poderá ouvir um som ao inserir a fechadura – isto é normal.



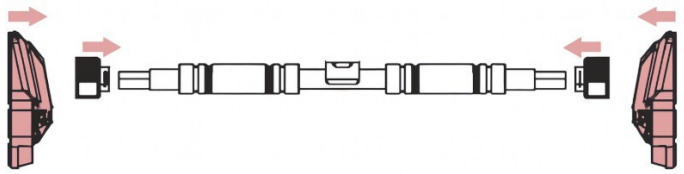
REGULI DE SIGURANȚĂ ȘI UTILIZARE

- Echipamentul este destinat exclusiv adulților. Țineți copiii și animalele de companie la distanță de dispozitiv.
- Consultați medicul înainte de a începe antrenamentul, în special dacă luați medicamente care afectează ritmul cardiac, tensiunea arterială sau colesterolul.
- Dacă în timpul exercițiilor fizice simțiți simptome precum dureri de cap, dificultăți de respirație, amețeli, greață sau bătăi neregulate ale inimii, opriți imediat antrenamentul și consultați medicul.
- Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de asamblare și utilizare.
- Așezați echipamentul pe o suprafață stabilă și plană.
- Păstrați o distanță minimă de 0,5 m față de obstacolele din jurul dispozitivului.
- Verificați dacă toate șuruburile și piulițele sunt strânse bine.
- Întrețineți regulat piesele care sunt supuse uzurii.
- În cazul apariției de zgomote, deteriorări sau defecțiuni, opriți imediat utilizarea echipamentului.
- Purtați îmbrăcăminte sportivă ajustată — evitați îmbrăcămintea largă care s-ar putea prinde.
- Greutatea maximă a utilizatorului: DD300 - 190 kg / DD301 - 200 kg. Capacitatea de ridicare depinde de forța aplicată.
- Dimensiuni DD300 - 77 cm-95 cm / DD301 - 100 cm-120 cm.
- Echipamentul nu este destinat utilizării în scopuri medicale.
- Aveți grijă când mutați dispozitivul — este recomandat să vă ajute cineva.
- Dacă întâmpinați probleme, vă rugăm să contactați distribuitorul local.

INSTRUCTIUNI DE INSTALARE A ACCESORIILOR

PASUL 1: Extindeți bara orizontală

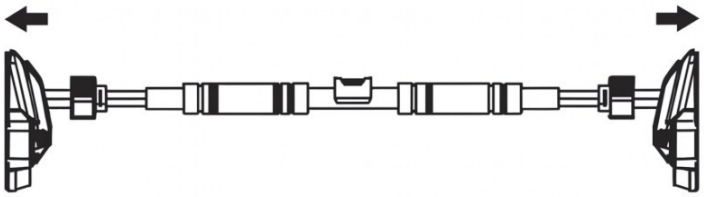
- Extindeți ambele capete ale barei rotindu-le în direcția opusă săgeții.
- Când partea convexă a încuietorii se potrivește în adâncimile de la capetele tubului de oțel, fixați încuietoarea.
- Introduceți și fixați elementul de prindere care stabilizează tija în poziția de montare.



PASUL 2: Reglarea lățimii barei

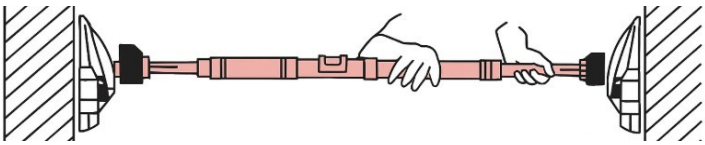
Metode de extindere:

- **Metoda 1:** Așezați bara pe o suprafață curată, țineți capetele fixe și rotiți spuma din centru în direcția săgeții.
- **Metoda 2:** Așezați-vă pe un scaun sau canapea, sprijiniți bara pe picioare și rotiți capetele în direcția opusă săgeții.
- **Metoda 3:** Așezați-vă, așezați bara în poziție verticală, rotiți capetele în direcția opusă săgeții, partea centrală rămânând nemișcată.



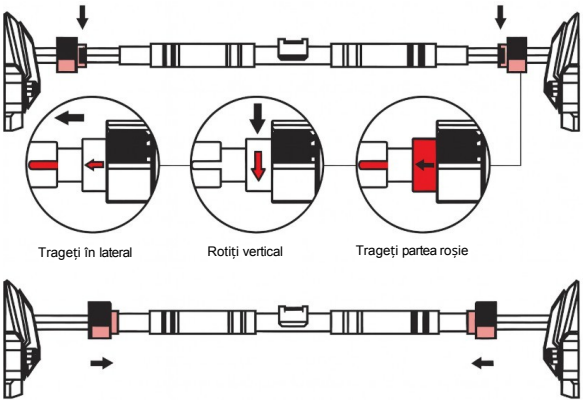
PASUL 3: Fixarea barei

- Țineți un capăt al barei și sprijiniți celălalt capăt pe suprafața de montare.
- Rotiți spuma centrală în direcția săgeții până când tija este stabilă și întinsă.



PASUL 4: Fixarea finală

- Odată ce bara este fixată, închideți dispozitivele de blocare de la ambele capete.
- Scoateți elementul roșu din interiorul încuietorii, rotiți-l în conformitate cu săgeata verticală, aliniați săgeata orizontală cu canelura barei principale și apăsați.
- Dacă întâmpinați rezistență, întindeți din nou elementul roșu pentru a facilita instalarea.
- **Notă:** Este posibil să auziți un sunet la introducerea încuietorii – acest lucru este normal.



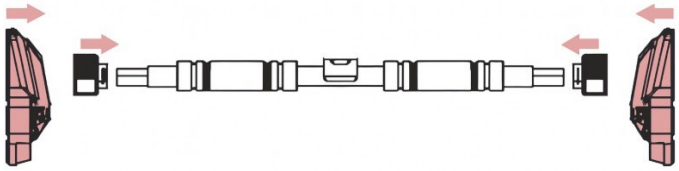
BEZPEČNOSTNÉ A POUŽÍVACIE PRAVIDLÁ

- Zariadenie je určené výhradne pre dospelých. Deti a domáce zvieratá držte v dostatočnej vzdialenosti od zariadenia.
- Pred začatím tréningu sa poraďte so svojím lekárom, najmä ak užívate lieky, ktoré ovplyvňujú vašu srdcovú frekvenciu, krvný tlak alebo cholesterol.
- Ak počas cvičenia pocítite príznaky ako bolesť hlavy, dýchavičnosť, závraty, nevoľnosť alebo nepravidelný srdcový tep, okamžite prerušte tréning a poraďte sa so svojím lekárom.
- Pred montážou a použitím si pozorne prečítajte návod.
- Zariadenie umiestnite na stabilný, rovný povrch.
- Dodržujte minimálnu vzdialenosť 0,5 m od prekážok v okolí zariadenia.
- Skontrolujte, či sú všetky skrutky a matice pevne utiahnuté.
- Pravidelne servisujte časti, ktoré podliehajú opotrebeniu.
- V prípade hluku, poškodenia alebo poruchy okamžite prestaňte zariadenie používať.
- Noste priliehavé športové oblečenie – vyhnite sa voľnému oblečeniu, ktoré by sa mohlo zachytiť.
- Maximálna hmotnosť používateľa:DD300 – 190 kg / DD301 – 200 kg. Zdvihová sila závisí od použitej sily.
- Rozmery DD300 – 77 cm – 95 cm / DD301 – 100 cm – 120 cm.
- Zariadenie nie je určené na lekárske účely.
- Pri presúvaní zariadenia postupujte opatrne – najlepšie je požiadať o pomoc inú osobu.
- Ak narazíte na akékoľvek problémy, kontaktujte svojho miestneho predajcu.

NÁVOD NA INŠTALÁCIU PRÍSLUŠENSTVA

KROK 1: Predĺžte horizontálnu tyč

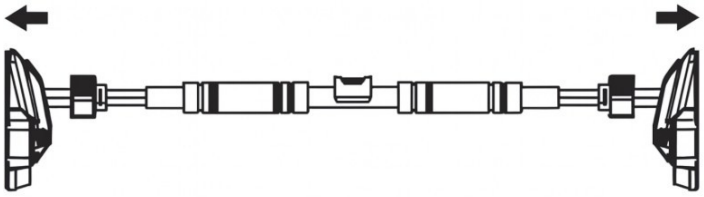
- Vysuňte oba konce tyče otočením v smere opačnom ako šípka.
- Keď sa konvexná časť zámku zasunie do výrezov na koncoch oceľovej rúrky, pripevnite zámok.
- Vložte a zaistite upínací prvok, ktorý stabilizuje tyč v montážnej polohe.



KROK 2: Nastavenie šírky tyče

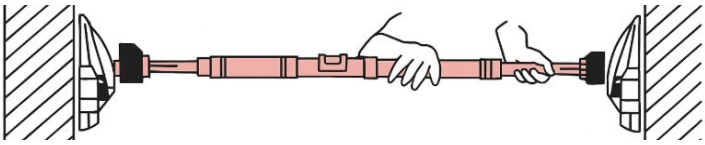
Metódy predĺženia:

- **Metóda 1:** Položte tyč na čistú plochu, pridržte konce a otočte strednú penovú časť v smere šípky.
- **Metóda 2:** Posadte sa na stoličku alebo pohovku, položte tyč na nohy a otočte konce v opačnom smere ako ukazuje šípka.
- **Metóda 3:** Sadnite si, umiestnite tyč vertikálne, otočte konce v smere opačnom ako šípka, stred zostane nehybný.



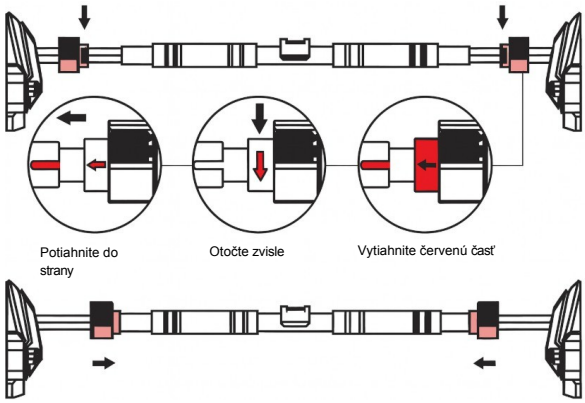
KROK 3: Upevnenie tyče

- Držte jeden koniec tyče a druhý koniec položte na montážnu plochu.
- Otočte stredovú penu v smere šípky, kým tyč nie je stabilná a napnutá.



KROK 4: Konečné upevnenie

- Po upevnení tyče uzavrite zámky na oboch koncoch.
- Vytiahnite červený prvok vnútri zámku, otočte ho podľa vertikálnej šípky, zarovnajte horizontálnu šípku s drážkou hlavnej tyče a stlačte.
- Ak narazíte na odpor, opäť natiahnite červený prvok, aby sa uľahčila inštalácia.
- **Poznámka:** Pri vkladaní zámku môžete počuť zvuk – je to normálne.



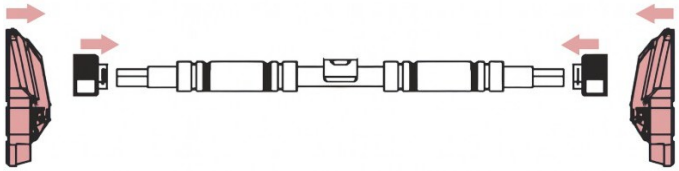
VARNOSTNA IN UPORABNA PRAVILA

- Oprema je namenjena izključno odraslim. Otroke in hišne živali držite stran od naprave.
- Pred začetkom vadbe se posvetujte s svojim zdravnikom, zlasti če jemljete zdravila, ki vplivajo na srčni utrip, krvni tlak ali holesterol.
- Če med vadbo občutite simptome, kot so glavobol, zasoplost, omotica, slabost ali nepravilen srčni utrip, takoj prenehajte z vadbo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Pred sestavo in uporabo pazljivo preberite navodila.
- Oprema naj bo postavljena na stabilno, ravno površino.
- Ohranite minimalno razdaljo 0,5 m od ovir okoli naprave.
- Preverite, ali so vsi vijaki in matice dobro priviti.
- Redno servisirajte dele, ki so izpostavljeni obrabi.
- V primeru hrupa, poškodb ali nepravilnega delovanja takoj prenehajte z uporabo opreme.
- Nosite prilegajoča športna oblačila – izogibajte se ohlapnim oblačilom, ki bi se lahko zapletla.
- Največja teža uporabnika: DD300 – 190 kg / DD301 – 200 kg. Dvigalna zmogljivost je odvisna od uporabljene sile.
- Dimenzije DD300 – 77 cm–95 cm / DD301 – 100 cm–120 cm.
- Oprema ni namenjena medicinskim namenom.
- Pri premikanju naprave bodite previdni – najbolje je, da vam pri tem pomaga nekdo drug.
- Če naletite na kakršne koli težave, se obrnite na lokalnega prodajalca.

NAVODILA ZA MONTAŽO DODATNE OPREME

KORAK 1: Podaljšajte vodoravno palico

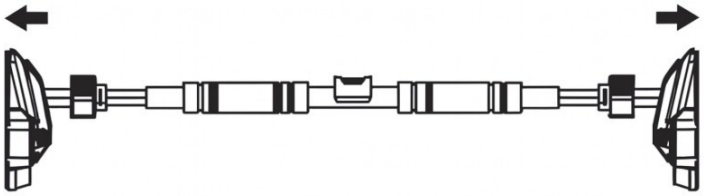
- Raztegnite oba konca palice tako, da ju zavrtite v nasprotno smer od puščice.
- Ko se izbočeni del ključavnice prilega v vdolbine na koncih jeklene cevi, pritrdite ključavnico.
- Vstavite in pritrdite pritrdilni element, ki stabilizira palico v položaju za montažo.



KORAK 2: Nastavitev širine palice

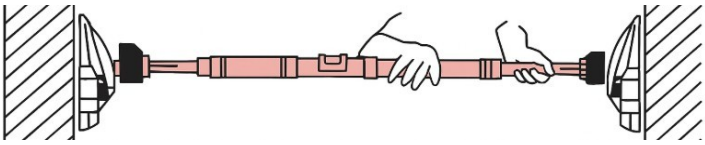
Načini podaljševanja:

- **Metoda 1:** Položite palico na čisto površino, držite konce in vrtite srednji del v smeri puščice.
- **Metoda 2:** Sedite na stol ali kavč, palico položite na noge in konca zavrtite v nasprotni smeri puščice.
- **Metoda 3:** Sedite, palico postavite navpično, konca zavrtite v nasprotni smeri puščice, sredina ostane nepremična.



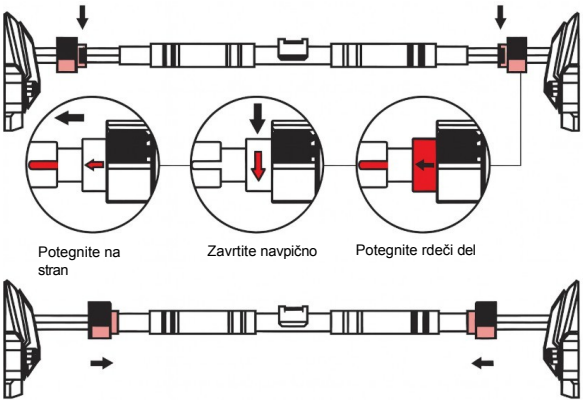
KORAK 3: Pritrditev palice

- Primite en konec palice in drugi konec položite na montažno površino.
- Vrtite srednjo peno v smeri puščice, dokler palica ni stabilna in napeta.



KORAK 4: Končno pritrditev

- Ko je palica pritrjena, zaprite zapore na obeh koncih.
- Izvlecite rdeči element iz ključavnice, ga zavrtite v skladu z navpično puščico, poravnajte vodoravno puščico z utorom glavne palice in pritisnite.
- Če naletite na upor, ponovno raztegnite rdeči element, da olajšate namestitev.
- **Opomba:** Pri vstavljanju ključavnice lahko zaslišite zvok – to je normalno.



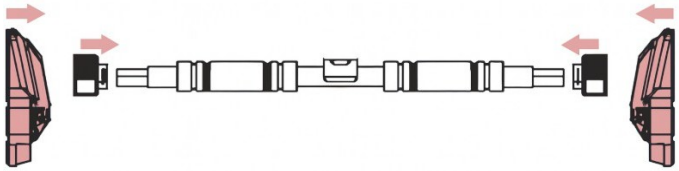
SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSREGLER

- Utrustningen är endast avsedd för vuxna. Håll barn och husdjur borta från enheten.
- Rådfråga din läkare innan du börjar träna, särskilt om du tar mediciner som påverkar din hjärtfrekvens, blodtryck eller kolesterol.
- Om du upplever symtom som huvudvärk, andfåddhet, yrsel, illamående eller oregelbunden hjärtrytm under träningen, avbryt träningen omedelbart och konsultera din läkare.
- Läs instruktionerna noggrant innan montering och användning.
- Placera utrustningen på en stabil, plan yta.
- Håll ett avstånd på minst 0,5 m från hinder runt enheten.
- Kontrollera att alla skruvar och muttrar är ordentligt åtdragna.
- Underhåll regelbundet delar som utsätts för slitage.
- Vid buller, skador eller funktionsfel ska du omedelbart sluta använda utrustningen.
- Bär välsittande sportkläder – undvik lösa kläder som kan fastna.
- Maximal användarvikt: DD300 – 190 kg / DD301 – 200 kg. Lyftkapaciteten beror på den kraft som utövas.
- Mått DD300 – 77 cm–95 cm / DD301 – 100 cm–120 cm.
- Utrustningen är inte avsedd för medicinska ändamål.
- Var försiktig när du flyttar enheten – det är bäst att någon hjälper dig.
- Om du stöter på problem, kontakta din lokala återförsäljare.

INSTALLATIONSVÄGLEDNING FÖR TILLBEHÖR

STEG 1: Förläng den horisontella stången

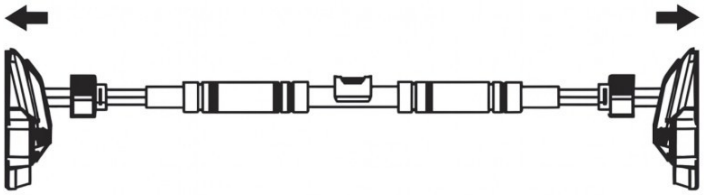
- Förläng båda ändarna av stången genom att vrida dem i motsatt riktning mot pilen.
- När den konvexa delen av låset passar in i urtagen i ändarna av stålröret, fäst låset.
- Sätt i och fäst klämdelen som stabiliserar stången i monteringsläget.



STEG 2: Justera bredden på stången

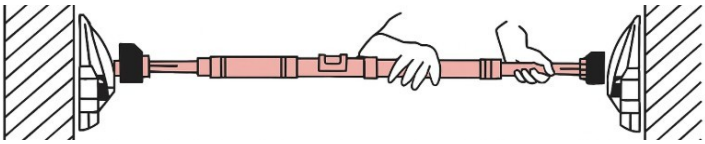
Förlängningsmetoder:

- **Metod 1:** Placera stången på en ren yta, håll fast ändarna och rotera mittskummet i pilens riktning.
- **Metod 2:** Sätt dig på en stol eller soffa, lägg stången på benen och rotera ändarna i motsatt riktning mot pilen.
- **Metod 3:** Sätt dig ner, placera stången vertikalt, rotera ändarna i motsatt riktning mot pilen, mitten förblir stilla.



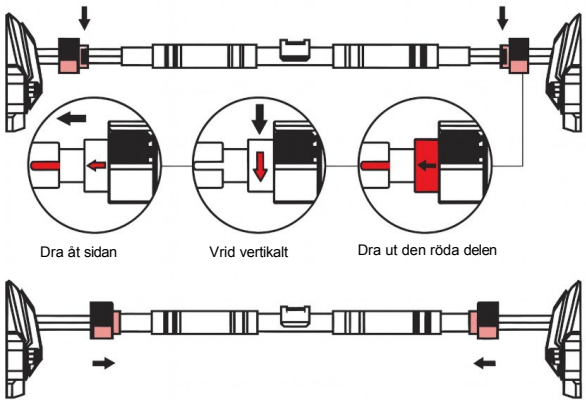
STEG 3: Fästa stången

- Håll i ena änden av stången och lägg den andra änden på monteringsytan.
- Vrid mittskummet i pilens riktning tills stången är stabil och spänd.



STEG 4: Slutlig fastsättning

- När stången är fastsatt stänger du låsen i båda ändarna.
- Dra ut det röda elementet inuti låset, vrid det enligt den vertikala pilen, rikta in den horisontella pilen med spåret på huvudstången och tryck.
- Om du möter motstånd, sträck ut det röda elementet igen för att underlätta installationen.
- **Obs!** Du kan höra ett ljud när du sätter in låset – detta är normalt.



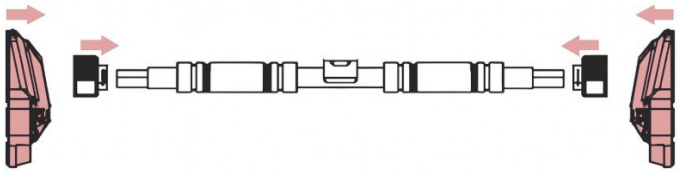
ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ТА ВИКОРИСТАННЯ

- Обладнання призначене виключно для дорослих. Тримайте дітей та домашніх тварин подалі від пристрою.
- Перед початком тренувань проконсультуйтеся з лікарем, особливо якщо ви приймаєте ліки, що впливають на серцевий ритм, артеріальний тиск або рівень холестерину.
- Якщо під час тренування ви відчуваєте такі симптоми, як головний біль, задишка, запаморочення, нудота або нерегулярне серцебиття, негайно припиніть тренування і проконсультуйтеся з лікарем.
- Перед складанням та використанням уважно прочитайте інструкцію.
- Розмістіть обладнання на стабільній, рівній поверхні.
- Дотримуйтесь мінімальної відстані 0,5 м від перешкод навколо пристрою.
- Перевірте, чи всі гвинти та гайки надійно затягнуті.
- Регулярно обслуговуйте деталі, що піддаються зносу.
- У разі появи шуму, пошкодження або несправності негайно припиніть використання обладнання.
- Носіть облягаючий спортивний одяг — уникайте вільного одягу, який може зачепитися.
- Максимальна вага користувача: DD300 - 190 кг / DD301 - 200 кг. Підйомна здатність залежить від прикладеної сили.
- Розміри DD300 - 77 см-95 см / DD301 - 100 см-120 см.
- Обладнання не призначене для медичних цілей.
- Будьте обережні під час переміщення пристрою — найкраще, щоб вам допомагала інша людина.
- Якщо виникнуть проблеми, зверніться до місцевого дилера.

ІНСТРУКЦІЇ З ВСТАНОВЛЕННЯ АКСЕСУАРІВ

КРОК 1: Висуньте горизонтальну штангу

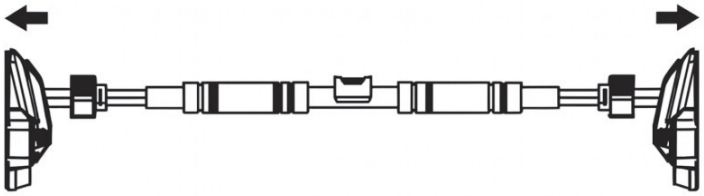
- Висуньте обидва кінці штанги, повертаючи їх у напрямку, протилежному стрілці.
- Коли опукла частина замка входить у виїмки на кінцях сталевої труби, закріпіть замок.
- Вставте і закріпіть затискний елемент, який стабілізує штангу в монтажному положенні.



КРОК 2: Регулювання ширини штанги

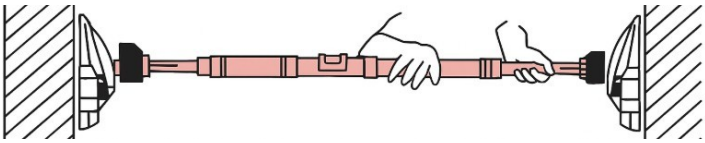
Способи подовження:

- **Спосіб 1:** Покладіть штангу на чисту поверхню, міцно тримайте її кінці і обертайте центральну пінопластову частину у напрямку стрілки.
- **Спосіб 2:** Сядьте на стілець або диван, покладіть штангу на ноги і поверніть кінці в протилежному напрямку від стрілки.
- **Спосіб 3:** Сядьте, покладіть штангу вертикально, обертайте кінці в напрямку, протилежному стрілці, центральна частина залишається нерухомою.



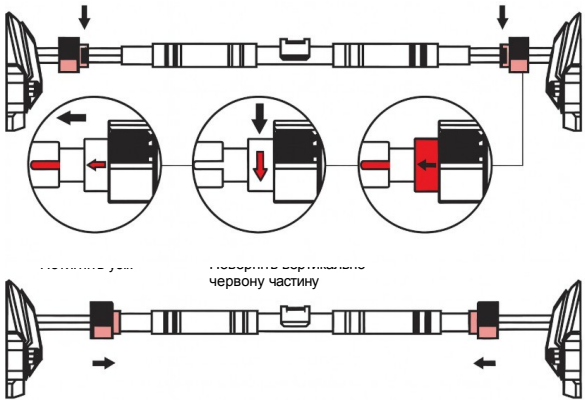
КРОК 3: Кріплення штанги

- Тримайте один кінець штанги, а другий кінець покладіть на монтажну поверхню.
- Поверніть центральну піну у напрямку стрілки, поки стрижень не стане стійким і натягнутим.



КРОК 4: Остаточне закріплення

- Після закріплення штанги закрийте замки на обох кінцях.
- Витягніть червоний елемент всередині замка, поверніть його відповідно до вертикальної стрілки, вирівняйте горизонтальну стрілку з пазом основної планки і натисніть.
- Якщо ви відчуваєте опір, знову потягніть червоний елемент, щоб полегшити установку.
- **Примітка:** під час вставляння замка ви можете почути звук – це нормально.



Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GUARANTEE CARD

Article name:…….
EAN code:…….
Date of sale: ……..

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
- a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
- a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
- mechanical damage and defects caused by them,
- damages and defects resulting from improper use and storage,
- improper assembly and maintenance,
- damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
- expiry date,
- self-repair,
- failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: https://serwis.abisal.pl/.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:……
Kod EAN:…….
Data sprzedaży:…….

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
- czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczątką sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
- ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
- uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
- uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
- niewłaściwy montaż i konserwacja,
- uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
- upływu terminu ważności,
- samodzielnych napraw,
- nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej: https://serwis.abisal.pl/

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:……
EAN kód:……..
Datum prodeje:……..

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
- čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
- platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
- mechanická poškození a jimi způsobené závady,
- poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
- nesprávné montáže a údržby,
- poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
- datum vypršení platnosti,
- samoopravy,
- nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: https://serwis.abisal.pl/.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANTI-KORT

Artikelnavn:…….
EAN-kode:…….
Dato for salg:……..

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
- et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgsstempel og sælgers underskrift,
- et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
- mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
- skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
- forkert montering og vedligeholdelse,
- skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummidele, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
- udløbsdato,
- selvreparation,
- manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: https://serwis.abisal.pl/.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANTIEKARTE

Artikelname:……...
EAN-Code:…….
Verkaufsdatum:……...

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
- eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
- einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
- mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
- Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
- unsachgemäße Montage und Wartung,
- Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
- Verfallsdatum,
- Selbstreparatur,
- Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: https://serwis.abisal.pl/.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT

VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:…….
Código EAN:…….
Fecha de venta:……..

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
- una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
- una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
- daños mecánicos y defectos causados por ellos,
- daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
- montaje y mantenimiento inadecuados,
- daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
- caducidad,
- autoreparación,
- incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: https://serwis.abisal.pl/.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificacion	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANTEEKAART

Artikli nimi:…….
EAN-kood:…….
Müügikuupäev: ……..

GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
- loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
- kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
- mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
- vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
- ebaõige kokkupanek ja hooldus,
- selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaalid, käsnad, rattad, laagrid jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
- kehtivuse lõppemise kuupäev,
- eneseparandus,
- õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määrdunud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustöid, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantiijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel https://serwis.abisal.pl/ toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüdud asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:…….
Code EAN:…….
Date de vente: ……..

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
- d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
- d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
- les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
- les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
- d'un montage et d'un entretien incorrects,
- les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
- date d'expiration,
- d'autoréparation,
- de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : https://serwis.abisal.pl/.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:……
EAN-kód:……..
Az értékesítés dátuma:……..

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciavállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
- egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
- a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
- mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
- a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
- nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
- az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágyak stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
- lejárati idő,
- önjavítás,
- a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezetten szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciavállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybevételéhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: https://serwis.abisal.pl/.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:……
Codice EAN:……
Data di vendita: ……..

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
- una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
- una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
- danni meccanici e difetti da essi causati,
- danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
- montaggio e manutenzione impropri,
- danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
- scadenza,
- auto-riparazione,
- mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: https://serwis.abisal.pl/.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:…….
EAN kodas:…….
Pardavimo data: ……..

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
- įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
- galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
- mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
- pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
- netinkamo surinkimo ir priežiūros,
- tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
- pasibaigus galiojimo laikui,
- savaiminio remonto,
- nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminys turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminys pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje https://serwis.abisal.pl/ pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisines gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:…….
EAN kods:…….
Pārdošanas datums: ……..

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
- salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
- derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
- mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
- bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
- nepareizu montāžu un apkopi,
- tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā troses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteņi, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
- beidzas derīguma termiņš,
- pašremontēšana,
- nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikt pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: https://serwis.abisal.pl/ norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina: Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANTIEKAART

Naam artikel:…….
EAN-code:…….
Verkoopdatum:……..

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
- een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
- een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden ge mporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
- mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
- schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
- onjuiste montage en onjuist onderhoud,
- schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgrips, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
- vervaldatum,
- zelfreparatie,
- het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: https://serwis.abisal.pl/.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:…….
Código EAN:…….
Data de venda: ……..

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
- um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
- um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
- danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
- danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
- montagem e manutenção incorrectas,
- os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
- data de expiração,
- auto-reparação,
- não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: https://serwis.abisal.pl/.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:…….
Cod EAN:…….
Data vânzării: ……..

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
- un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
- o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
- deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
- deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
- asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
- deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
- data expirării,
- auto-reparare,
- nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: https://serwis.abisal.pl/.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

---

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:……
EAN kód:…….
Dátum predaja: ……..

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
- čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
- platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
- mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
- poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
- nesprávnej montáže a údržby,
- poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
- Dátum skončenia platnosti,
- samoopravy,
- nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: https://serwis.abisal.pl/.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:…….
Koda EAN:…….
Datum prodaje: ……..

GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
- čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
- veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prevzema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
- mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
- poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
- nepravilne montaže in vzdrževanja,
- poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
- datum izteka veljavnosti,
- samopopravila,
- neupoštevanja pravil pravilnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: https://serwis.abisal.pl/.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelns namn:……
EAN-kod:……
Datum för försäljning:……..

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
- ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
- ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som åberopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
- mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
- skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
- felaktig montering och felaktigt underhåll,
- skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
- utgångsdatum,
- självreparation,
- underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: https://serwis.abisal.pl/.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:…….
EAN код:…….
Дата продажу:……..

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем
- розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця
- дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
- механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
- пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
- неправильного монтажу та обслуговування,
- пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, ремені, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
- закінчення терміну придатності,
- самостійного ремонту,
- недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтесь процедури на сайті: https://serwis.abisal.pl/.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)

NOTATKI

LE TRI FACILE

BAC DE TRI

HMS-FITNESS.COM

IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.,** ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl